

Gültig ab dem 31.03.2021

Valid as of 31.03.2021

§ 1 Gegenstand

- (1) Die car2go Österreich GmbH, Hintere Zollamtsstrasse 9, 1030 Wien, Telefonnummer: +43 1 2677111, E-Mail-Adresse: servus@share-now.com (nachfolgend „SHARE NOW“ genannt) betreibt das Carsharing-Konzept SHARE NOW. SHARE NOW vermietet registrierten Kunden innerhalb eines definierten Geschäftsgebietes bei bestehender Verfügbarkeit SHARE NOW Fahrzeuge.
- (2) Diese allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) gelten für die Registrierung (Rahmenvertrag), die Führerscheinvalidierung (Validierungsvertrag) und die Anmietung von SHARE NOW Fahrzeugen (Einzelmietvertrag). Durch Eingabe der Stammdaten (Vor- und Nachname, Privatanschrift, E-Mail-Adresse, Geburtsdatum und persönliche Mobilfunknummer) und Akzeptieren dieser AGB im Registrierungsprozess, kommt der Rahmenvertrag zwischen dem Kunden und SHARE NOW zustande. Diese AGB werden bei der Anmietung von SHARE NOW Fahrzeugen jeweils durch die Allgemeinen Bedingungen des Verbands der Versicherungsunternehmen Österreichs für die Kraftfahrzeughaftpflichtversicherung (AKHB 2007) sowie die jeweils aktuelle Fassung der Tarif- und Kostenordnung im Zeitpunkt des Einzelvertragsabschlusses ergänzt. Der Abschluss des Rahmenvertrags begründet weder für SHARE NOW, noch für den Kunden einen Anspruch auf den Abschluss von Einzelmietverträgen. Es gelten ausschließlich die aktuellen Preise und Gebühren zum Zeitpunkt der Anmietung bzw. der Reservierung (falls eine solche erfolgt), wie sie in der SHARE NOW App oder dem SHARE NOW Web-Portal (für Tagesmieten mit Vorabreservierung) angezeigt werden oder in der Tarif- und Kostenordnung festgelegt sind, die unter www.share-now.com einsehbar ist. Mit Kunden, die bereits einen Rahmenvertrag mit einer anderen SHARE NOW Landesgesellschaft abgeschlossen haben, kommt der Rahmenvertrag mit SHARE NOW mit der Akzeptanz der AGB vor der ersten Anmietung eines Fahrzeugs von SHARE NOW zustande.
- (3) SHARE NOW behält sich vor, die Registrierung eines Kunden abzulehnen, falls Grund zu der Annahme besteht, dass dieser sich nicht vertragsgemäß verhalten wird. Ein Kunde darf nicht mehrere Benutzerkonten bei SHARE NOW haben.
- (4) SHARE NOW behält sich ausdrücklich das Recht vor, angemessene Änderungen der AGB sowie der Tarif- und Kostenordnung vorzunehmen. Änderungen werden dem Kunden durch Benachrichtigung per E-Mail und durch Veröffentlichung auf der SHARE NOW Website bekannt gegeben. Etwaige Änderungen gelten als genehmigt, wenn der Kunde ihnen nicht in Textform (z.B. E-Mail, Fax) binnen eines Monats nach Bekanntgabe der Änderungen widerspricht. Auf diese Folge wird SHARE NOW bei der Bekanntgabe der Änderungen besonders hinweisen. Für die Rechtzeitigkeit des Widerspruchs ist dessen Absendetermin maßgeblich.
- (5) Die Verträge werden in deutscher Sprache geschlossen. Der Vertragstext wird nach dem Vertragsschluss von SHARE NOW gespeichert und Ihnen per E-Mail zugesandt. Im Falle von Widersprüchen zwischen der deutschen und der englischen Version der Allgemeinen Geschäftsbedingungen geht die deutsche Version vor.

§ 2 Definitionen

- (1) „Kunde“ ist eine natürliche oder juristische Person oder Personengesellschaft (die beiden letzteren werden nachfolgend zusammen

§ 1 Subject matter

- (1) car2go Österreich GmbH, Hintere Zollamtsstrasse 9, 1030 Vienna, telephone number: +43 1 2677111, email address: servus@share-now.com (hereinafter referred to as "SHARE NOW") operates the car sharing concept SHARE NOW. SHARE NOW leases out SHARE NOW vehicles to registered customers within a defined home area, subject to availability.
- (2) The present General Terms and Conditions shall apply to the registration (master agreement), the driver's license validation (validation agreement) and the lease of SHARE NOW vehicles (individual lease agreement). With entering the master data (name, surname, address, email, date of birth and private mobile number) and acceptance of these General Terms and Conditions the master agreement is entered into between such Customer and SHARE NOW. Upon leasing SHARE NOW vehicles, the present General Terms and Conditions shall be supplemented by the general terms and conditions of the Association of Austrian Insurance Providers for motor vehicle insurance (*Allgemeinen Bedingungen des Verbands der Versicherungsunternehmen Österreichs für die Kraftfahrzeughaftpflichtversicherung*) and current version of the fee and cost policy (*Tarif- und Kostenordnung*) valid at the time of conclusion of the individual lease agreement. The conclusion of the master agreement shall - neither for SHARE NOW nor for the Customer - create a right to demand that individual lease agreements are entered into. The applicable prices and fees shall exclusively be the current prices and fees at the time of rental respectively reservation (if any), as stipulated in the SHARE NOW App or the SHARE NOW Web-Portal (for Day Rentals with Pre-Reservation) or in the fee and cost policy available at www.share-now.com. In the case of Customers who have already entered into a master agreement with another local SHARE NOW company, the master agreement with SHARE NOW is entered into when the respective Customer accepts the General Terms and Conditions before renting a vehicle of SHARE NOW for the first time.
- (3) SHARE NOW reserves the right to reject the registration of a Customer if there is reason to assume that he/she will not act in accordance with the agreement. A Customer must not register several accounts with SHARE NOW.
- (4) SHARE NOW expressly reserves the right to make reasonable amendments to the General Terms and Conditions and the fee and cost policy. Any amendments shall be announced to the Customer by email and by publication on the SHARE NOW website. Changes shall be deemed approved if the Customer does not object to them in text form (e.g. fax, email) within one month of the announcement of the respective change. SHARE NOW shall specifically point this consequence out when announcing the amendment. For the objection to be deemed made in time, the dispatch date shall be decisive.
- (5) The agreements are concluded in German language. The wording of the agreement will be stored by SHARE NOW after conclusion of the agreement and sent to you by email. In the event of any conflict between the German language and the English language versions of the General Terms and Conditions, the German language version shall prevail.

§ 2 Definitions

- (1) "Customer" shall mean an individual, an entity or a partnership (the latter two are hereinafter also referred to as "Business Customers")

auch „Firmenkunden“ genannt), die sich erfolgreich und ordnungsgemäß bei SHARE NOW registriert und die einen gültigen Rahmenvertrag mit SHARE NOW abgeschlossen hat

that has properly and successfully registered with SHARE NOW and entered into a valid master agreement with SHARE NOW.

- | | |
|---|--|
| <p>(2) „SHARE NOW App“ ist eine Smartphone-Applikation, die u.a. als Zugangsmittel für das Reservieren und Mieten von SHARE NOW Fahrzeugen dient. Einzelheiten zur technischen Verfügbarkeit und zum jeweiligen Funktionsumfang der SHARE NOW App in den einzelnen SHARE NOW Geschäftsgebieten können der SHARE NOW Website entnommen werden. Der SHARE NOW App gleichgestellt sind Apps anderer Anbieter, die von SHARE NOW für die An- und Abmietung von SHARE NOW Fahrzeugen offiziell zugelassen sind.</p> | <p>(2) "SHARE NOW App" is a smartphone application that serves, <i>inter alia</i>, as access medium for reserving and leasing SHARE NOW vehicles, to the extent this is technically possible at the respective SHARE NOW location. For details on the technical availability and the functional scope of the SHARE NOW App at each SHARE NOW site, please refer to SHARE NOW's website. Instead of the SHARE NOW App, it is also possible to use apps of other providers that are officially authorized by SHARE NOW for leasing and terminating a lease of SHARE NOW vehicles.</p> |
| <p>(3) „Geschäftsgebiet“ ist das Gebiet in einer SHARE NOW Stadt, in dessen Grenzen das SHARE NOW Fahrzeug an- und abgemietet werden kann. Ein Geschäftsgebiet kann aus verschiedenen Zonen bestehen. Für das Abmieten des SHARE NOW Fahrzeugs in einer speziell ausgewiesenen Zone, können Kostenpauschalen gemäß der Tarif- und Kostenordnung zu zahlen sein, § 14 (8) findet Anwendung. Die jeweiligen Geschäftsgebiete der SHARE NOW Städte können in ihrer jeweils aktuellen Form auf der SHARE NOW Website und in der SHARE NOW App eingesehen werden.</p> | <p>(3) "Home area" is the area in a SHARE NOW city within the boundaries of which the SHARE NOW vehicle can be rented and returned. A business region may consist of various zones. For returning the SHARE NOW vehicle to a specially designated zone, lump sum costs may be payable in accordance with the fee and cost policy, § 14 (8) applies. The business regions in the SHARE NOW cities can be viewed, in their current form, on the SHARE NOW website and in the SHARE NOW App.</p> |
| <p>(4) Als „gültige Fahrerlaubnis“ werden europäische Führerscheine aus der Europäischen Union (EU) und/oder dem Europäischen Wirtschaftsraum (EWR) akzeptiert. Nicht-EU-/EWR Führerscheine werden nur in Verbindung mit einem internationalen Führerschein oder einer beglaubigten Übersetzung des nationalen Führerscheins in die Deutsche Sprache (sofern der Staat, der die Fahrerlaubnis ausgestellt hat, Vertragspartei des Pariser Übereinkommens über den Verkehr von Kraftfahrzeugen, des Genfer Abkommens über den Straßenverkehr, oder des Wiener Übereinkommens über den Straßenverkehr ist) sowie einem Nachweis der Einreise in die EU/den EWR akzeptiert. Nicht-EU-/EWR Führerscheine gelten für maximal sechs (6) Monate nach Einreise nach Österreich als "gültige Fahrerlaubnis".</p> | <p>(4) European driver's licenses from the European Union (EU) and/or the European Economic Area (EEA) are accepted as a "valid driver's license". Non-EU/EEA driver's licenses are only accepted in conjunction with an International Driving Permit or a certified translation of the national driver's license in German (provided that the country that issued the driver's license is party to the Paris Convention on Motor Traffic, the Geneva Convention on Road Traffic, or the Vienna Convention on Road Traffic) and a proof of entry into the EU/the EEA. Non-EU/EEA driver's licenses shall be accepted as "valid driver's license" for a maximum of six (6) months after entry into Austria.</p> |
| <p>(5) „Carsharing“ bezeichnet Mieten von bis zu 24 Stunden, die in der SHARE NOW App kurzfristig reserviert bzw. begonnen werden.</p> | <p>(5) "Carsharing" means rentals with a rental term of up to 24 hours that are reserved respectively commenced on short notice in the SHARE NOW App.</p> |
| <p>(6) „Tagesmieten“ sind Mieten von 24 Stunden bis zu 30 Tagen, die in der SHARE NOW App kurzfristig / spontan reserviert bzw. begonnen werden. Tagesmieten sind nur in bestimmten Städten verfügbar. SHARE NOW behält sich das Recht vor, die Verfügbarkeit zu ändern.</p> | <p>(6) "Day Rentals" are rentals lasting from 24 hours up to 30 days that are reserved respectively commenced on short notice respectively spontaneously in the SHARE NOW App. Day Rentals are only available in certain cities. SHARE NOW reserves the right to change the availability.</p> |
| <p>(7) „Tagesmieten mit Vorabreservierung“ sind Mieten von 24 Stunden bis zu 30 Tagen, die über das SHARE NOW Web-Portal (entweder direkt oder über den Menüpunkt „Vorabreservierung“ in der SHARE NOW App) vorab reserviert werden. Tagesmieten mit Vorabreservierung sind nur in bestimmten Städten verfügbar. SHARE NOW behält sich das Recht vor, die Verfügbarkeit zu ändern.</p> | <p>(7) "Day Rentals with Pre-Reservation" are rentals lasting from 24 hours up to 30 days that are pre-reserved via the SHARE NOW Web-Portal (either directly or via the menu item "Pre-Reservation" in the SHARE NOW App). Day Rentals with Pre-Reservation are only available in certain cities. SHARE NOW reserves the right to change the availability.</p> |
| <p>(8) „Prepaid Tagesmieten“ sind Tagesmieten mit Vorabreservierung, die bei Vorabreservierung bezahlt werden.</p> | <p>(8) "Prepaid Day Rentals" are Day Rentals with Pre-Reservation, which are payable upon pre-reservation.</p> |
| <p>(9) „SHARE NOW Web-Portal“ ist ein web-basiertes Portal, das als Zugangsmittel für das Vorabreservieren von SHARE NOW Fahrzeugen für Tagesmieten mit Vorabreservierung dient. Der Kunde kann das SHARE NOW Web-Portal auf der SHARE NOW Website und/oder über die SHARE NOW App unter dem Menüpunkt "Vorabreservierung" erreichen.</p> | <p>(9) "SHARE NOW Web-Portal" is a web-based tool that serves as access medium for the pre-reservation of SHARE NOW vehicles for Day Rentals with Pre-Reservation. The Customer can access the SHARE NOW Web-Portal via the SHARE NOW website and/or the menu item "Pre-Reservation" in the SHARE NOW App.</p> |

(10) "Zugangsmittel" ist die SHARE NOW App.

(10) "Access Tool" is the SHARE NOW App.

§ 3 Abrechnungskonto, Nutzerdaten

§ 3 Settlement account, user data

(1) Um das SHARE NOW Fahrzeug anmieten, reservieren und nutzen zu können, muss der Kunde entweder während der Registrierung oder in der SHARE NOW App ein Zahlungsmittel (z. B. Kreditkarte, SEPA-Lastschriftinzug) ausgewählt und die entsprechenden Daten hinterlegt haben. Hierbei behält sich SHARE NOW das Recht vor, Kreditkartenzahlung zu verlangen, um mit dem Kunden einen Einzelmietvertrag abzuschließen.

(1) To be able to lease, reserve, and use the SHARE NOW vehicle, the Customer must have selected means of payment (e.g. credit card, SEPA direct debiting) either during the registration or in the SHARE NOW App and must have entered the corresponding data. SHARE NOW reserves the right to request credit card payment in order to conclude an individual lease agreement with a Customer.

(2) Im Standardzahlungsprofil muss der Konto- bzw. Kreditkarteninhaber mit dem Kunden übereinstimmen. Der Kunde hat die von ihm im SHARE NOW Benutzerkonto hinterlegten persönlichen Daten auf aktuellem Stand zu halten. Dies gilt insbesondere für seine Privatanschrift, E-Mail-Adresse, persönliche Mobilfunknummer, Führerscheindaten und Bankverbindung bzw. Kreditkarten-Daten. Sollten die Daten nachweislich nicht aktuell sein (z.B. Zustellung E-Mail nicht möglich, Mobilfunknummer veraltet) behält sich SHARE NOW vor, das SHARE NOW Benutzerkonto des Kunden vorläufig zu sperren.

(2) In the standard payment profile, the account holder/credit card holder must match the Customer. The Customer must keep the personal data he/she entered into the SHARE NOW user account up to date. This shall apply in particular to the Customer's address, email address, personal mobile phone number, driver's license information and bank details and/or credit card information. If the data is demonstrably out of date (e.g. email cannot be delivered, mobile phone number is outdated), SHARE NOW reserves the right to temporarily block such Customer's account.

(3) Bei Speicherung der Kreditkartendaten sowie Akzeptieren der Kreditkarte als Zahlungsmittel ermächtigt der Kunde SHARE NOW, die jeweilige Kreditkarte auch mit allen Tarifen, Kostenpauschalen und Vertragsstrafen zu belasten, die unter dem Rahmenvertrag und/oder dem Einzelmietvertrag zahlbar sind.

(3) When saving the Customer's credit card details and accepting those as means of payment, the Customer authorizes SHARE NOW to take payments from the respective credit card for all fees, lump sum costs and contractual penalties payable under the master agreement and/or the individual lease agreement.

§ 4 Fahrberechtigung, Führerscheinvalidierung

§ 4 Right to drive, driver's license validation

(1) Zur Übernahme und Führung von SHARE NOW Fahrzeugen sind ausschließlich natürliche Personen berechtigt, die

(1) The right to take over and drive SHARE NOW vehicles shall be limited to individuals who

a) ein Mindestalter von 18 Jahren vollendet haben und seit mindestens einem (1) Jahr in Besitz einer gültigen Fahrerlaubnis zum Führen eines PKW sind – für bestimmte Fahrzeugmodelle gilt ein höheres Mindestalter, das in der SHARE NOW App angezeigt wird;

a) have reached a minimum age of 18 years and have had a valid driver's license for cars for at least one (1) year – with regard to certain car models a higher minimum age applies which will be shown in the SHARE NOW App;

b) die ihre gültige Fahrerlaubnis während der Miete bei sich tragen und alle darin ggf. enthaltenen Bedingungen und Auflagen erfüllen;

b) carry their valid driver's license with them during the term of the lease and comply with all conditions and requirements set out therein, if any;

c) über ein aktives SHARE NOW Benutzerkonto bei SHARE NOW oder bei einem anderen Anbieter oder einer anderen SHARE NOW Landesgesellschaft verfügen, welche von SHARE NOW für die An- und Abmietung von SHARE NOW Fahrzeugen offiziell zugelassen sind.

c) have an active account with SHARE NOW, a different provider or a different SHARE NOW national company that has been officially authorized by SHARE NOW for the rental and return of SHARE NOW vehicles.

SHARE NOW steht es frei, individuelle Ausnahmen von einem erhöhten Mindestalter bei Zahlung der hierfür in der Tarif- und Kostenordnung und/oder SHARE NOW App und/oder dem SHARE NOW Web-Portal angegebenen Preise zuzulassen.

SHARE NOW may make exceptions from higher minimum age requirements against payment of the fees set out in the fee and cost policy and/or shown in the SHARE NOW App and/or in the SHARE NOW Web-Portal for this option.

(2) Kunden, die natürliche Personen sind, müssen vor Abschluss von Einzelmietverträgen ihre Identität und Fahrerlaubnis von einem autorisierten online-Dienst (online Validierung) überprüfen lassen. Die Validierung mittels der SHARE NOW App erfolgt auf Grundlage eines Validierungsvertrags mit SHARE NOW. Dieser kommt zustande, wenn der Kunde die Validierungsfunktion in der SHARE NOW App aufruft, und nachdem der Kunde beide Seiten (Vorder- und Rückseite) seines Führerscheins ab fotografiert und ein Foto von sich selbst gemacht hat und dieses hochgeladen hat. Nach dem Hochladen der Bilder wird die Validierung durchgeführt. Ist der

(2) Customers who are individuals must validate their identity and drivers' license through the online validation process according to the instructions prior to the conclusion of the individual lease agreement. Validation with the SHARE NOW App is made based on a validation agreement with SHARE NOW. The agreement is entered into when the Customer chooses the driver's license validation option in the SHARE NOW App and uploads the pictures, which the Customer has taken of its driver's license (front and back) and him/herself. After the upload of your pictures, the validation process commences. If the Customer is a consumer he/she is entitled

Kunde ein Verbraucher, steht ihm das Recht zu, seine auf Abschluss des Validierungsvertrages gerichtete Willenserklärung zu widerrufen (siehe dazu die Widerrufsbelehrung unter § 19).

to withdraw the declaration to enter into the validation agreement (see information on right of withdrawal § 19 below).

- | | |
|---|---|
| <p>(3) Nach erfolgreicher Validierung der Fahrerlaubnis schaltet SHARE NOW die Zugangsmittel des Kunden für maximal sechsdreißig (36) Monate frei. Um die Zugangsmittel des Kunden für einen weiteren Zeitraum von sechsdreißig (36) Monaten freizuschalten, hat der Kunde erneut einen Validierungsprozess zu durchlaufen, um die Gültigkeit seiner Fahrerlaubnis nachzuweisen. Bei Nicht-EU/EWR Führerscheinen wird das Zugangsmittel für maximal sechs (6) Monate nach Einreise nach Österreich freigeschaltet. Unabhängig davon behält sich SHARE NOW das Recht vor, den Kunden jederzeit aufzufordern, die Gültigkeit seiner Fahrerlaubnis nachzuweisen.</p> <p>(4) Bei Entzug oder Verlust der Fahrerlaubnis erlischt unmittelbar die Fahrberechtigung für SHARE NOW Fahrzeuge für die Dauer des Verlustes oder Entzuges. Dasselbe gilt für die Dauer eines Fahrverbotes. Kunden haben die Entziehung oder Einschränkungen ihrer Fahrerlaubnis, wirksam werdende Fahrverbote oder eine vorübergehende Sicherstellung oder Beschlagnahme ihres Führerscheins unverzüglich an SHARE NOW zu melden.</p> <p>(5) Kunden dürfen einer anderen Person nur gestatten, ein SHARE NOW Fahrzeug zu führen, wenn diese registrierten Kunden von SHARE NOW sind, deren Fahrerlaubnis erfolgreich validiert und im Rahmen des jeweiligen Einzelmietvertrags diese Person als Zweifahrer hinzugefügt wurde. Es gelten hierfür die in der Tarif- und Kostenordnung und/oder SHARE NOW App angegebenen Preise. Der Kunde hat gegenüber SHARE NOW ein dem Zweifahrer bei Gebrauch eines SHARE NOW Fahrzeugs zur Last fallendes Verschulden zu vertreten. Abgesehen davon ist es allen Kunden strikt untersagt, anderen Personen die Führung von SHARE NOW Fahrzeugen zu ermöglichen. Insbesondere ist die Weitergabe der Kundenlogin-Daten (SHARE NOW Benutzername, SHARE NOW Passwort und SHARE NOW PIN) an andere Personen nicht gestattet. Für jeden Fall der schuldhaften Zuwiderhandlung verpflichtet sich der Kunde zur Zahlung einer Vertragsstrafe in der in der Tarif- und Kostenordnung ausgewiesenen Höhe.</p> | <p>(3) Having successfully validated the driver's license, SHARE NOW shall activate such Customer's access tools for a maximum of thirty-six (36) months. To activate the Customer's access tools for another thirty-six (36) months, the Customer shall conduct a validation process to validate its driver's license. For non-EU/EEA driver's licenses, the means of access shall be activated for a maximum of six (6) months after entry into Austria. Irrespective thereof, SHARE NOW reserves the right to request the Customer at any time, to proof the validity of his driver's license.</p> <p>(4) If the driver's license is withdrawn or lost, the right to drive the SHARE NOW vehicle shall immediately be suspended for the duration of the withdrawal or loss. The same shall apply for the duration of a driving ban. Customers shall notify SHARE NOW without undue delay of the suspension or limitation of their right to drive, any driving bans becoming effective or any temporary securing or seizure of their driver's license.</p> <p>(5) Customers shall only permit a third party to drive a SHARE NOW vehicle if the third party is a registered customer of SHARE NOW, the third party's driver's license has been successfully validated and if under the respective individual lease agreement this third party has been added as a second driver. The fees set out in the fee and cost policy and/or shown in the SHARE NOW App apply. In the relationship to SHARE NOW the Customer shall be liable for culpability of the third party in the use of the SHARE NOW vehicle. Apart from that, all Customers are strictly prohibited from enabling any third party to drive the SHARE NOW vehicles. In particular, it is not allowed to disclose the Customer login data (SHARE NOW user name, SHARE NOW password, and SHARE NOW PIN) to any third party. For every case of culpable non-compliance, the Customer shall pay a contractual penalty in the amount set out in the fee and cost policy.</p> |
|---|---|

§ 5 Zugangsmittel

§ 5 Access tools

- | | |
|---|--|
| <p>(1) Für die Nutzung der SHARE NOW App als Zugangsmittel muss der Kunde über ein Mobiltelefon verfügen, das den technischen Anforderungen der SHARE NOW App genügt. Es wird bei jedem Download der App automatisch geprüft, ob ein Mobiltelefon diese Anforderungen erfüllt, SHARE NOW garantiert insofern keine Kompatibilität. Der Kunde selbst hat für die Möglichkeit der mobilen Datenkommunikation und Bluetooth-Kommunikation zu sorgen und trägt etwaige Kosten der Datenübertragung, die gegenüber seinem Mobilfunkprovider entstehen.</p> <p>(2) Es ist untersagt, die SHARE NOW App mit informationstechnischen Methoden zu manipulieren. Die Zuwiderhandlung und der Versuch führen unmittelbar zum Ausschluss von SHARE NOW und der Kunde trägt die Kosten eines aus der Zuwiderhandlung ggf. resultierenden Schadens.</p> <p>(3) Der Kunde hat einen Verlust oder die Zerstörung seines mobilen Endgerätes, auf dem die SHARE NOW App installiert ist, unverzüglich dem Kundenservice von SHARE NOW zu melden, so dass SHARE NOW das Zugangsmittel sperren und eine missbräuchliche Verwendung unterbinden kann. Der Kunde wird über die erfolgte Sperrung via E-Mail informiert.</p> | <p>(1) To be able to use the SHARE NOW App as an access tool, the Customer must have a cell phone that is compatible with the technical requirements of the SHARE NOW App. For every download of the App, the system automatically checks whether the cell phone is compatible with such requirements; SHARE NOW does not guarantee compatibility in that respect. The Customer personally shall provide the possibility of mobile data communication and Bluetooth connection and shall bear any data transmission costs which become payable to the Customer's mobile service provider.</p> <p>(2) It is prohibited to manipulate the SHARE NOW App by means of information technology. Any non-compliance will immediately lead to the exclusion from SHARE NOW and the Customer shall bear the costs of any damage resulting from non-compliance, if any.</p> <p>(3) The Customer shall report a loss or the destruction of the mobile device on which the SHARE NOW App is installed to SHARE NOW's service center to enable SHARE NOW to block such access tool and prevent misuse. The Customer shall be informed by email that the access tool has been blocked.</p> |
|---|--|

- | | |
|--|---|
| <p>(4) Während des Registrierungsprozesses erstellt der Kunde ein Passwort, das ihm Zugang zu vertraulichen Informationen und Funktionen in der SHARE NOW App verschafft (z. B. SHARE NOW Fahrzeuge anmieten, Rechnungen einsehen, persönliche/firmenbezogene Daten einsehen/ändern). Weiterhin erstellt der Kunde eine persönliche Identifikationsnummer (PIN), mit deren Hilfe er sich im SHARE NOW Fahrzeug bzw. in der SHARE NOW App authentifizieren kann, um eine Fahrt anzutreten. Der Kunde verpflichtet sich, Passwort und PIN strikt geheim zu halten und Dritten nicht zugänglich zu machen. Insbesondere darf der Kunde Passwort und PIN auf keinen Fall auf einem Zugangsmittel oder dessen Trägermedium vermerken, dort abspeichern oder in anderer Weise in der Nähe des Zugangsmittels aufbewahren. Der Kunde verpflichtet sich, Passwort und PIN (letztere durch Kontaktieren des Kundenservices) unverzüglich zu ändern, falls Grund zu der Annahme besteht, dass ein Dritter davon Kenntnis erlangt haben könnten.</p> <p>(5) Die SHARE NOW PIN ist vor dem Zugriff durch Dritte geschützt aufzubewahren. Der Kunde haftet bei Zuwiderhandlung.</p> | <p>(4) During the registration process, the Customer will create a password to access confidential information and functions in the SHARE NOW App portal (e.g. rent SHARE NOW vehicles, viewing invoices, viewing/changing personal/business data). In addition, the Customer will create a personal identification number (PIN) for the purpose of authenticating himself/herself in the SHARE NOW vehicle or in the SHARE NOW App to start a trip. The Customer is obligated to keep the password and PIN strictly confidential and protect them from access by any third party. In particular, the Customer must not at any rate note or store the password and PIN on an access tool or its carrier medium or otherwise keep them near the access tool. The Customer shall change the password and the PIN (the latter by contacting the customer service) immediately if there is reason to assume that it/they might have been disclosed to any third party.</p> <p>(5) The SHARE NOW PIN shall be kept secure from access by a third party. The Customer shall be liable for any non-compliance.</p> |
|--|---|

§ 6 Reservierung und Abschluss von Einzelmietverträgen

§ 6 Reservation and conclusion of individual lease agreements

- | | |
|--|--|
| <p>(1) Registrierte und validierte Kunden können SHARE NOW Fahrzeuge anmieten.</p> <p>(2) <u>Reservierung bei Carsharing und Tagesmieten.</u> Ein konkretes SHARE NOW Fahrzeug kann reserviert werden. Die aktuellen max. Reservierungszeiten sind auf der Website und in der SHARE NOW App angegeben. Die Reservierung ist für die in der SHARE NOW App angezeigte Zeit gebührenfrei. Nach Ablauf der kostenlosen Reservierungszeit fallen hierfür Gebühren für jede angefangene Minute weitere Reservierungszeit an, wie in der SHARE NOW App angegeben. Gebühren fallen auch an, wenn der Kunde die Reservierung selbst aktiv verlängert oder ein SHARE NOW Fahrzeug kurzfristig erneut reserviert. Der Auftrag kann nur über die SHARE NOW App erteilt werden. SHARE NOW behält sich die freie Entscheidung über den Abschluss von Einzelverträgen vor. In Einzelfällen kann es auch auf Grund von Ungenauigkeiten des GPS-Signals zu Abweichungen des tatsächlichen vom angezeigten Standort kommen.</p> <p>(3) <u>Vorabreservierung bei Tagesmieten mit Vorabreservierung.</u> Der Kunde kann ein Fahrzeug einer Fahrzeugkategorie seiner Wahl je nach Verfügbarkeit bis zu 24 Stunden vor der Abholung über das SHARE NOW Web-Portal (entweder direkt oder über den Menüpunkt „Vorabreservierung“ in der SHARE NOW App) vorab reservieren. Vorabreservierungen sind nur für Fahrzeugkategorien, nicht für Fahrzeugtypen oder -modelle, möglich. Es gibt die Fahrzeugkategorien XS, S, M und L. SHARE NOW kann dem Kunden gegen einen Aufpreis anbieten, eine Fahrzeugmarke, ein Fahrzeugmodell oder einen Motortyp auszuwählen. SHARE NOW ist berechtigt, eine Vorabreservierung abzulehnen, wenn kein Fahrzeug der gewählten Fahrzeugkategorie (bzw. Fahrzeugmarke, -modell oder Motortyp) verfügbar ist. Bei erfolgreicher Vorabreservierung, erhält der Kunde eine entsprechende Bestätigung. Tagesmieten mit Vorabreservierung können auch als Prepaid Tagesmieten durchgeführt werden. Die Gebühr für Prepaid Tagesmieten ist bei Vorabreservierung fällig.</p> <p>(4) <u>Abschluss von Einzelmietverträgen.</u> Der Einzelmietvertrag über die Nutzung eines SHARE NOW Fahrzeugs wird abgeschlossen, indem der Kunde den Mietvorgang mit seinem Zugangsmittel startet und der Bordcomputer des SHARE NOW Fahrzeugs diesen Mietvorgang durch das Öffnen der Zentralverriegelung bestätigt hat. Durch Eingabe der PIN in die SHARE NOW App akzeptiert der Kunde die</p> | <p>(1) Registered and validated Customers may rent SHARE NOW vehicles.</p> <p>(2) <u>Reservation for Carsharing and Day Rentals.</u> A specific SHARE NOW vehicle may be reserved. The current max. reservation time is stated on the website and in the SHARE NOW App. The reservation is free of charge for the duration shown in the SHARE NOW App. Upon expiry of the free reservation period the reservation is subject to fees for each additional minute of reservation time as shown in the SHARE NOW App. Fees shall also apply if the Customer actively prolongs the reservation or again reserves the SHARE NOW vehicle within a short period of time. The order may only be placed via the SHARE NOW App. SHARE NOW reserves the right to decide on the conclusion of individual lease agreements in its discretion. In individual cases, there may be deviations between the actual and the indicated location also due to inaccuracies of the GPS signal.</p> <p>(3) <u>Pre-Reservation for Day Rentals with Pre-Reservation.</u> The Customer can pre-reserve a vehicle category at the Customer's choice up to 24 hours prior to pick-up and subject to availability via the SHARE NOW Web-Portal (either directly or via the menu item "Pre-Reservation" in the SHARE NOW App). Pre-Reservations are only possible for vehicle categories, not vehicle types or models. The following vehicle categories exist: XS, S, M and L. SHARE NOW might offer to the Customer to choose a vehicle brand, vehicle model and/or engine type against payment of a supplement. SHARE NOW is entitled to reject the pre-reservation if the selected vehicle category (respectively vehicle brand, model or engine type) is not available to meet the pre-reservation request. In case of a successful pre-reservation, the Customer will receive a respective confirmation. Day Rentals with Pre-Reservation can also be conducted as Prepaid Day Rentals. The fee for Prepaid Day Rentals is due upon pre-reservation.</p> <p>(4) <u>Conclusion of Individual Lease Agreements.</u> The individual lease agreement on the use of a SHARE NOW vehicle is entered into when the Customer starts the lease with his access device and the onboard computer of the SHARE NOW vehicle has confirmed the lease by opening the central locking. By entering the PIN into the SHARE NOW App, the Customer accepts the lease tariffs. Before</p> |
|--|--|

Miettarife. Der Kunde ist verpflichtet, das SHARE NOW Fahrzeug vor Fahrtantritt auf sichtbare Mängel, sichtbare Schäden und sichtbare grobe Verunreinigungen zu überprüfen und diese telefonisch oder über die SHARE NOW App oder per E-Mail an SHARE NOW zu melden. Bei schweren Mängeln, Schäden und/oder Verschmutzungen hat der Kunde telefonisch SHARE NOW zu kontaktieren, um die Art und Schwere der Mängel, Schäden und/oder Verschmutzungen festzustellen. Um eine verursachergerechte Zuordnung des Mangels, Schadens und/oder der Verschmutzung zu ermöglichen, muss die Meldung zwingend vor Motorstart erfolgen. Der Kunde ist verpflichtet, vollständig und wahrheitsgetreu entsprechende Angaben zu machen. SHARE NOW kann die Benutzung des SHARE NOW Fahrzeuges untersagen, falls die Sicherheit der Fahrt beeinträchtigt erscheint.

driving off, the Customer is obliged to check the SHARE NOW vehicle for any visible defect, visible damage, and visible gross soiling and to report them to SHARE NOW via the SHARE NOW App, by telephone or by email. In the case of serious defect, damage and/or soiling, the Customer shall contact SHARE NOW by telephone to report the nature and seriousness of the defect, damage and/or soiling. To enable a correct allocation of the defect, damage, or soiling to the person causing the defect, damage, or soiling, it is indispensable to make the report before starting the engine. The Customer is obliged to provide the corresponding information completely and truthfully. SHARE NOW is entitled to prohibit the use of the SHARE NOW vehicle if the driving safety seems impaired.

- (5) Stornierung von Vorabreservierungen. Im Fall einer Tagesmiete mit Vorabreservierung erhält der Kunde das Recht, die Vorabreservierung bis zu 3 Stunden vor Abholung kostenlos zu stornieren. Bei Stornierungen mit einem Vorlauf von weniger als 3 Stunden vor Beginn der Miete fällt eine Stornierungsgebühr in der in der Tarif- und Kostenordnung ausgewiesenen Höhe an. Wenn der Kunde die Vorabreservierung nicht storniert und es versäumt, das SHARE NOW Fahrzeug zum Mietbeginn (d.h. mit einer Toleranz von 1 Stunde oder abhängig von einer Verspätung des angegebenen Flugs) abzuholen, fällt eine Gebühr in Höhe des für einen Tag zu zahlenden Betrags an. Das Stornierungsrecht gilt nicht für Prepaid Tagesmieten, die nicht erstattungsfähig sind.
- (5) Cancellations of Pre-Reservations. In case of a Day Rental with Pre-Reservation, the Customer is granted a right to cancel the pre-reservation up to 3 hours before pick-up free of charge. In case of cancellations less than 3 hours before the rental pick-up time a cancellation fee as set out in the fee and cost policy applies. If the Customer does not cancel and fails to collect the SHARE NOW vehicle on the rental start date (i.e. with a tolerance period of 1 hour or subject to delays of an indicated flight) a rental fee in the amount payable for one day applies. The right to cancel does not apply to Prepaid Day Rentals, which are not refundable.
- (6) Änderung von Vorabreservierungen. Der Kunde kann seine Vorabreservierung für eine Tagesmiete mit Vorabreservierung ändern. Für diese Änderung fällt gegebenenfalls eine Änderungsgebühr in der in der Tarif- und Kostenordnung ausgewiesenen Höhe an. Im Fall einer Änderung der Dauer einer Tagesmiete mit Vorabreservierung durch den Kunden, die eine neue Mietgebühr zur Folge hat, wird dem Kunden die Differenz der ursprünglichen Gebühr und der neuen Gebühr in Rechnung gestellt. Nicht genutzte Tage oder frühzeitig beendete Tagesmieten mit Vorabreservierung (d.h. der Kunde bringt das SHARE NOW Fahrzeug frühzeitig zurück) werden nicht erstattet. Bei Vorabreservierung einer Prepaid Tagesmiete kann die Laufzeit der Miete lediglich verlängert werden. Für diese Änderung fällt gegebenenfalls eine Änderungsgebühr in der in der Tarif- und Kostenordnung ausgewiesenen Höhe an. Im Falle der Verlängerung einer Prepaid Tagesmiete wird dem Kunden die Differenz der ursprünglichen Gebühr und der neuen Gebühr in Rechnung gestellt. Weniger als 3 Stunden vor Abholung sind keine Änderungen mehr möglich.
- (6) Amendments of Pre-Reservations. The Customer may amend its pre-reservation for a Day Rental with Pre-Reservation. Such amendment may be subject to an amendment fee as set out in the fee and cost policy. In case of an amendment of the term of a Day Rental by the Customer that results in a new rental fee, the difference between the agreed and the new rental fee is charged to the Customer. No refunds shall be given for unused days for Day Rentals with Pre-Reservation ended early (i.e. the Customer returns the SHARE NOW vehicle before the end of the agreed rental period). In case a Prepaid Day Rental is pre-reserved the rental period may only be extended. Such extension may be subject to an amendment fee as set out in the fee and cost policy. In case of an extension the difference between the agreed and the new rental fee is charged to the Customer. Changes are not possible with lead times lesser than 3 hours before pick-up.
- (7) SHARE NOW ist berechtigt, bei Störungen des Nutzungsablaufes den Kunden auf der in den persönlichen Daten hinterlegten Mobilfunk-Nummer anzurufen.
- (7) SHARE NOW is entitled to call the Customer under the cell phone number registered in the personal data if the usage process is interrupted.
- (8) Die Mietzeit beginnt mit Abschluss des Einzelmietvertrages und endet, wenn der Kunde den Mietvorgang gemäß § 10 ordnungsgemäß beendet hat, oder wenn SHARE NOW gemäß diesen AGB zur Beendigung der Miete berechtigt ist und die Miete einseitig beendet.
- (8) The term of the individual lease agreement shall commence upon entering into the agreement and end when the Customer has properly terminated the lease pursuant to Section 10 or if SHARE NOW is entitled to terminate the rental in accordance with these General Terms and Conditions and terminates the rental unilaterally.
- (9) Die Mietzeit eines Einzelmietvertrages im Rahmen des Carsharings beträgt bis zu 24 Stunden; die Mietzeit einer Tagesmiete, Tagesmiete mit Vorabreservierung und Prepaid Tagesmiete beträgt bis zu 30 Tage. SHARE NOW kann gelegentlich Einzelmietverträge mit längerer Mietzeit anbieten, die dann in der SHARE NOW App und/oder dem SHARE NOW Web-Portal angezeigt werden. SHARE
- (9) The term of an individual lease agreement for Carsharing shall be up to 24 hours; the term of an individual lease agreement for Day Rentals, Day Rentals with Pre-Reservation and Prepaid Day Rentals shall be up to 30 days. SHARE NOW may sometimes offer an extended maximum term for an individual lease agreement which will be shown in the SHARE NOW App and/or the SHARE NOW Web-

NOW behält sich das Recht vor, Einzelmietverträge jederzeit einseitig zu beenden, wenn die jeweilige maximale Mietzeit überschritten wird.

Portal. SHARE NOW reserves the right to terminate individual lease agreements unilaterally at any time if the respective maximum term has expired.

(10) SHARE NOW ist berechtigt, das SHARE NOW Fahrzeug in Abstimmung mit dem Kunden jederzeit zurückzunehmen und durch ein vergleichbares SHARE NOW Fahrzeug zu ersetzen.

(10) SHARE NOW is entitled to take back the SHARE NOW vehicle and replace it by a comparable SHARE NOW vehicle at any time in coordination with the Customer.

(11) Die Leistungserbringung kann mit Rücksicht auf den aktuellen Stand der Technik Einschränkungen und Ungenauigkeiten unterliegen, die außerhalb des Einflussbereichs von SHARE NOW liegen. Dies betrifft insbesondere die Verfügbarkeit der von Mobilfunkanbietern erbrachten Mobilfunk-Datenverbindung, des Mobilfunknetzes, der Positionsbestimmung durch ein globales Navigationssatellitensystem und des Internetzugangs. Diese sind räumlich auf den Empfangs- und Sendebereich der vom jeweiligen Mobilfunkanbieter betriebenen Funkstationen beschränkt. Die Nichtverfügbarkeit des Mobilfunknetzes kann im Einzelfall dazu führen, dass einzelne Dienste nicht zur Verfügung stehen, da der notwendige Datentransfer nicht stattfinden kann. Auch können diese Dienste durch atmosphärische Bedingungen und topographische Gegebenheiten oder durch Hindernisse (z. B. Brücken, Tunnel, Gebäude) beeinträchtigt werden. Dasselbe gilt für die Positionsbestimmung basierend auf dem globalen Navigationssatellitensystem. Auch die Nutzung des Internets kann durch zusätzliche Beeinträchtigungen (z. B. Netzüberlastung) eingeschränkt sein. Zudem können sich kurzfristige Kapazitätsengpässe aus Belastungsspitzen der Dienste, der Mobilfunk- und Festnetze sowie des Internets ergeben. Störungen können sich weiter aus Gründen höherer Gewalt einschließlich Streiks, Aussperrungen und behördlichen Anordnungen ergeben sowie auf Grund technischer und sonstiger Maßnahmen (z. B. Reparatur, Wartung, Software-Updates, Erweiterungen), die an den Anlagen von SHARE NOW oder von vor- und nachgeschalteten Dienstleistern, Content Providern und Netzbetreibern, die für eine ordnungsgemäße oder verbesserte Erbringung der Dienste erforderlich sind, entstehen. Die Nutzung der Dienste über die SHARE NOW App und/oder das SHARE NOW Internetportal kann Einschränkungen und Ungenauigkeiten auch aufgrund der Nichtverfügbarkeit oder aufgrund von Beeinträchtigungen oder Störungen der SHARE NOW App und/oder des SHARE NOW Internetportals oder des kompatiblen Endgeräts (z. B. aus Gründen höherer Gewalt oder auf Grund technischer und sonstiger Maßnahmen wie Wartung, Software-Updates, Erweiterungen für die SHARE NOW App und/oder das SHARE NOW Internetportal) unterliegen.

(11) Taking account of the state of the art the provision of services may be subject to restrictions and inaccuracies, that are outside of SHARE NOW's control. This applies in particular with regard to the availability of mobile data services provided by mobile network operators, the mobile network, the positioning services by a global navigation satellite system and the internet access. These are limited to the service area of the respective mobile services provider's radio stations. The unavailability of the mobile network may in particular cases cause specific services to be unavailable because the required data transfer does not work. Also, these services may be affected by atmospheric interferences, topographic conditions or obstacles (e.g. bridges, tunnels, buildings). The same applies for the positioning services based on the global navigation satellite system. Also the use of the Internet may be subject to additional restrictions (e.g. network overload). Furthermore, temporary capacity shortages may be a consequence of load peaks of the services, the mobile or fixed line networks or the Internet. Disturbances may also result from force majeure including strikes, lock outs and orders from public administration as well as from technical and other measures (e.g. repair, maintenance, software updates, enhancements) conducted at equipment of SHARE NOW, suppliers, service and content providers as well as network operators that are required for a proper or improved provision of the services. The use of the services via the SHARE NOW App and/or the SHARE NOW Internet portal may also be subject to limitations and inaccuracies due to the non-availability or interferences or disturbances of the SHARE NOW App and/or the SHARE NOW Internet portal or of the compatible device (e.g. due to reasons of force majeure or due to technical or other measures like maintenance, software updates, enhancements for the SHARE NOW App and/or the SHARE NOW Internet portal).

§ 7 Preise, Zahlungsverzug, Guthaben

(1) Der Kunde verpflichtet sich zur Zahlung der Preise für den bei Mietbeginn bzw. (Vorab-) Reservierung (sofern eine solche erfolgt) geltenden Tarif. Der jeweils geltende Tarif für den Einzelmietvertrag wird dem Kunden vor Antritt jeder Miete / (Vorab-) Reservierung in der SHARE NOW App und/oder dem SHARE NOW Web-Portal angezeigt. Eine Änderung des Tarifs nach Mietbeginn ist nicht möglich. Alle Tarife werden entweder in der SHARE NOW App angezeigt oder sind der jeweils aktuellen Tarif- und Kostenordnung zu entnehmen. Alle Kostenpauschalen sind der jeweils aktuellen Tarif- und Kostenordnung zu entnehmen. Dabei handelt es sich um Endpreise, die die jeweilig gesetzlich vorgeschriebene Umsatzsteuer beinhalten. Beim Carsharing, bei Tagesmieten, Tagesmieten mit Vorabreservierung ist die Zahlung mit Beendigung des Einzelmietvertrags fällig. Bei Prepaid Tagesmieten ist die Zahlung bei Vorabreservierung eines Fahrzeugs fällig.

§ 7 Prices, default in payment, credit balance

(1) The Customer shall pay the prices for the selected rate applicable at the commencement of the individual lease respectively (pre-)reservation (if any). The relevant rate is displayed to the Customer prior to each lease / (pre-)reservation within the SHARE NOW App and/or the SHARE NOW Web-Portal. A change to a different rate is not possible after commencing the individual lease. All rates and fees are either displayed in the SHARE NOW App or set out in the fee and cost policy. All lump sum costs are set out in the fee and cost policy as amended from time to time. The prices are end prices that include the applicable statutory VAT. For Carsharing, Day Rentals and Day Rentals with Pre-Reservation the payment shall be due upon termination of the individual lease agreement. For Prepaid Day Rentals payment has to be made in advance when pre-reserving a vehicle.

- | | |
|--|---|
| <p>(2) SHARE NOW kann einen angemessenen Betrag als Sicherheitskaution über das gewählte Zahlungsmittel vor Mietbeginn autorisieren. Wenn eine Sicherheitskaution Anwendung findet, wird SHARE NOW den Kunden darüber informieren und die Sicherheitskaution wird zwischen den Parteien im Einzelmietvertrag vereinbart.</p> | <p>(2) SHARE NOW may pre-authorize a reasonable amount as a security deposit on the Customer's selected means of payment prior to the commencement of the individual lease. If a security deposit applies, SHARE NOW will inform the Customer thereof and the security deposit will be agreed upon in the individual lease agreement between the parties.</p> |
| <p>(3) Sollte das SHARE NOW Fahrzeug nicht fahrtüchtig sein, wird dem Kunden kein Mietzins berechnet.</p> | <p>(3) If the SHARE NOW vehicle is not fit for use, no fees will be charged to the Customer.</p> |
| <p>(4) Guthaben können in Form eines Euro-Guthabens erworben oder im Rahmen von Vertriebsaktionen gewährt werden. Es gelten die jeweils gültigen Konditionen.</p> | <p>(4) A credit balance can be acquired in the form of Euro funds; it is also possible that Euro funds are granted in the course of promotional activities. The relevant conditions apply.</p> |
| <p>(5) Erhält ein Kunde Guthaben, so wird dieses innerhalb von 3 Werktagen dem Guthaben-Konto gutgeschrieben. Guthaben können nur auf das Standardzahlungsprofil (privat) gutgeschrieben werden, nicht aber auf ein Firmenkundenprofil, und können auch keinem anderen Standardzahlungsprofil (privat) gutgeschrieben werden. Weist das Guthaben-Konto des Kunden ein örtlich einlösbares Guthaben auf, werden die Nutzungen zuerst von diesem Guthaben-Konto in Abzug gebracht. Hierbei werden zuerst verfallende Guthaben zuerst verbraucht. Soweit der Kunde kein Guthaben auf seinem Guthaben-Konto hat – oder die Nutzung das vorhandene Guthaben überschreitet – wird das favorisierte Zahlungsmittel des Kunden zur Abrechnung verwendet. Der Kunde kann den aktuellen Stand seines Guthabens jederzeit in der SHARE NOW App oder im SHARE NOW Benutzerkonto einsehen. Nicht innerhalb der Gültigkeit des jeweiligen Guthabens genutzte Kontingente verfallen. Vorbehaltlich der für die jeweiligen Guthaben geltenden Konditionen, sind diese für fünf (5) Jahre gültig.</p> | <p>(5) If a Customer receives a credit balance, it will be credited to the account within 3 working days. Funds can only be credited on the Customer's standard payment profile (private), but not to a Business Customer profile, and cannot be transferred to another standard payment profile (private). If the Customer's account contains a credit balance that is locally redeemable, the relevant credit balance will at first be consumed for the Customer's usage. The credit funds expiring the soonest will be consumed first. To the extent the Customer does not have funds on his/her account, – or the usage exceeds the existing funds – the Customer's preferred means of payment will be used for the charges. The Customer can view the current status of his/her funds at any time in the SHARE NOW App or the SHARE NOW account. Any allotments not used within the validity period of the respective funds shall be forfeited. Subject to the conditions applicable to the respective funds, any funds shall be valid for five (5) years.</p> |
| <p>(6) Das Guthaben von SHARE NOW kann nicht beim Abschluss eines Einzelmietvertrages mit einer anderen SHARE NOW Landesgesellschaft eingelöst werden.</p> | <p>(6) The credit balance with SHARE NOW cannot be used in case of an individual lease agreement entered into with another local SHARE NOW company.</p> |
| <p>(7) Das Guthaben kann für folgende Tarifbestandteile genutzt werden: Fahren, Langstreckentarif, Flughafenzuschlag und Zonenzuschläge.</p> | <p>(7) The credit balance can be used for the following rates and fees: Driving, long distance rates, airport rates, and zone specific rates.</p> |
| <p>(8) Die Nutzung von SHARE NOW Fahrzeugen wird nach Wahl des Kunden im jeweiligen Einzelmietvertrag entweder nach Maßgabe des jeweiligen Paketes und/oder in der Standardabrechnung (pro angefangener Minute) abgerechnet (angefangene Minuten werden als volle Minuten abgerechnet). Pakete gelten jeweils nur für einen Mietvorgang eines SHARE NOW Fahrzeugs und nicht genutzte Paketbestandteile (z.B. Fahrtzeit) verfallen bei Mietende (§ 10).</p> | <p>(8) The use of SHARE NOW vehicles shall – in line with the Customer's selection in the individual lease agreement – be accounted for in accordance with the relevant package and/or in accordance with the respective standard rates per minute or part thereof (unfinished minutes shall be charged as full minutes). Packages shall only apply for one lease of a SHARE NOW vehicle and unused parts (e.g., driving time) expire upon end of the respective lease (§ 10).</p> |
| <p>(9) Zahlungen als Privatkunde erfolgen nach der gewählten Zahlungsmethode. Der Kunde ist verpflichtet, dafür zu sorgen, dass sein (Bank)Konto, über welches das Einzugs- oder (SEPA-) Lastschriftverfahren läuft, oder ein sonstiges gewähltes Zahlungsmittel über eine ausreichende Deckung verfügt. Wird der eingezogene Betrag von der Bank zurückbelastet und hat der Kunde diesen Umstand zu vertreten, hat der Kunde die Bankkosten zu bezahlen sowie in der Folge eine Mahngebühr laut aktuell gültiger Tarif- und Kostenordnung zu entrichten; der Kunde kann jedoch nachweisen, dass ein Schaden oder eine Wertminderung überhaupt nicht entstanden oder wesentlich niedriger als die Mahngebühr ist, § 14 (8) findet Anwendung. SHARE NOW behält sich das Recht vor, vom Kunden angegebene Zahlungsmittel abzulehnen und unter mehreren angegebenen Zahlungsmitteln das vom Kunden als Standardzahlungsmittel ausgewählte Zahlungsmittel abzuändern, worüber der Kunde gegebenenfalls im Voraus informiert wird.</p> | <p>(9) Payments as a private Customer shall be made according to the selected means of payment. The Customer shall ensure that his/her (bank) account that is used for (SEPA) direct debiting or any other selected means of payment has sufficient cover. If the amount debited is charged back by the bank and the Customer is responsible for this, the Customer shall pay the bank expenses and, subsequently, a dunning charge in accordance with the current fee and cost policy; however, the Customer may show that damage or decrease in value has either not occurred or is substantially less than the dunning charge, § 14 (8) applies. SHARE NOW reserves the right to reject any means of payment specified by the Customer and, if several means of payment have been specified, to change the means of payment selected as default means of payment by the Customer; this shall be communicated to the Customer in advance, if applicable.</p> |

- | | |
|--|---|
| <p>(10) Zahlungen als Firmenkunde erfolgen per Überweisung oder per Kreditkarte nach turnusmäßiger Rechnungsstellung.</p> <p>(11) Im Hinblick auf Ansprüche, die nicht auf demselben Vertragsverhältnis beruhen, kann der Kunde ein Zurückbehaltungsrecht nur geltend machen, soweit sein Gegenanspruch unbestritten, rechtskräftig festgestellt oder entscheidungsreif ist.</p> <p>(12) Sonderangebote, Rabatte, Gutscheine und ähnliche Vergünstigungen können nicht miteinander kombiniert werden, soweit dies nicht jeweils ausdrücklich zugelassen ist.</p> <p>(13) Wird ein SHARE NOW Fahrzeug gem. § 89a StVO behördlich entfernt („Abschleppung“), so ist SHARE NOW nicht verpflichtet, gegen die für die Entfernung und Verwahrung des SHARE NOW Fahrzeuges vorgeschriebenen Kosten und/oder gegen verhängte Strafen Rechtsmittel zu erheben.</p> | <p>(10) Payments as a Business Customer shall be made by bank transfer or by credit card upon periodic invoicing.</p> <p>(11) With regard to claims that are not based on the same contractual relationship, the Customer shall only be entitled to assert a right of retention or withholding to the extent that his counterclaim is uncontested, ready for decision or has been finally adjudicated.</p> <p>(12) Special offers, discounts, vouchers and similar offers cannot be combined, unless to the extent expressly permitted in the individual case.</p> <p>(13) In case a SHARE NOW vehicle is removed in accordance with Article 89a StVO (<i>Strassenverkehrsordnung</i> [Road Traffic Code]) (“towing”), SHARE NOW is not obliged to pay the required costs in connection with the removal and the storage of the SHARE NOW vehicle and/or to appeal against the penalties imposed.</p> |
|--|---|

§ 8 Abtretung, Einzugsermächtigung und Pre-Notification

- (1) SHARE NOW behält sich vor, seine Forderungen aus dem Vertragsverhältnis abzutreten. In diesem Fall übermittelt SHARE NOW die für die Durchführung der Forderungsabtretung erforderlichen Daten an den Abtretungsempfänger, der diese Daten nicht für andere Zwecke verarbeiten oder nutzen darf. Über eine entsprechende Abtretung wird der Kunde in der jeweiligen Rechnung verständigt. In diesem Fall kann der Kunde Zahlungen nur noch an den Abtretungsempfänger mit schuldbefreiender Wirkung leisten, wobei SHARE NOW weiterhin zuständig für allgemeine Kundenanfragen, Reklamationen etc. bleibt.
- (2) Wenn SHARE NOW (oder bei einer Abtretung einer Forderung gemäß vorstehender Regelung der Abtretungsempfänger) fällige Zahlungen im Wege des SEPA-Lastschriftverfahrens einzieht, gilt für die Vorankündigung des Lastschrifteinzugs eine Frist von mindestens drei (3) Werktagen vor dem Einzug (Pre-Notification). Diese Ankündigungsfrist gilt für alle vereinbarten SEPA-Lastschriften in der Geschäftsbeziehung zwischen SHARE NOW und dem Kunden.

§ 9 Allgemeine Pflichten des Kunden/Verbote

- (1) Sofern der Kunde nachfolgend verpflichtet wird, SHARE NOW zu kontaktieren, so ist hierfür die in der SHARE NOW App hinterlegte Telefonnummer zu verwenden. Alternativ kann, soweit verfügbar, auch eine im SHARE NOW Fahrzeug eingebaute Telefonfunktion genutzt werden.
- (2) Der Kunde ist verpflichtet:
- a) das genutzte SHARE NOW Fahrzeug pfleglich und schonend zu behandeln, insbesondere die Vorschriften der Betriebsanleitung des Herstellers sowie die Einfahrvorschriften und die Einhaltung der vorgeschriebenen maximalen Drehzahl und Geschwindigkeit zu beachten,
 - b) Gewalt- und Unfallschäden oder grobe Verschmutzungen unverzüglich SHARE NOW mitzuteilen,
 - c) das SHARE NOW Fahrzeug grundsätzlich gegen Diebstahl zu sichern (Fenster und Zentralverriegelung müssen verschlossen sein),

§ 8 Assignment, direct debit authorization, and pre-notification

- (1) SHARE NOW reserves the right to assign its receivables under the agreement. In this case, SHARE NOW provides the data required for the assignment of receivables to the assignee who must not process or use such data for any other purpose. The Customer shall be notified of such an assignment in the respective invoice. In such case, the Customer may only make payments to the assignee with debt discharging effect; SHARE NOW shall remain responsible for general customer requests, complaints, etc.
- (2) If SHARE NOW (or, in the case of an assignment of a receivable pursuant to the above provision the assignee) collects payments due via SEPA direct debiting, the notification period for direct debit collection is at least three (3) business days (pre-notification). This notification period shall apply to any agreed SEPA direct debiting in the business relationship between SHARE NOW and the Customer.

§ 9 General obligations of the Customer / prohibitions

- (1) If the Customer is hereinafter obliged to contact SHARE NOW, he/she shall use the telephone number specified in the SHARE NOW App. Alternatively, he/she may also use a telephone installation of the SHARE NOW vehicle, if available.
- (2) The Customer is obliged to:
- a) treat the SHARE NOW vehicle carefully and gently, in particular to observe the provisions of the manufacturer's operation manual as well as the running-in requirements and the specified maximum revolutions per minute and speed;
 - b) notify SHARE NOW immediately of any damage resulting from violence or accident or of any gross soiling;
 - c) generally protect the SHARE NOW vehicle against theft (windows must be closed and the central locking locked);

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> d) bei längeren Fahrten die Betriebsflüssigkeiten und den Reifendruck in regelmäßigen Abständen zu prüfen und gegebenenfalls zu korrigieren, e) das SHARE NOW Fahrzeug vor Fahrtantritt auf offensichtliche Mängel zu prüfen, f) alle gesetzlichen Pflichten im Zusammenhang mit dem Betrieb des SHARE NOW Fahrzeugs, insbesondere aufgrund der Straßenverkehrsordnung zu erfüllen soweit sie nicht aufgrund dieses Vertrages von SHARE NOW übernommen werden, g) im Falle des Aufleuchtens einer Warnleuchte in der Anzeige im Armaturenbrett unverzüglich anzuhalten und SHARE NOW zu kontaktieren, um abzustimmen, ob die Fahrt fortgesetzt werden kann, sowie h) sicherzustellen, dass bei der Nutzung eines elektrischen Fahrzeugs die Batterie beim Verlassen des Geschäftsgebietes ausreichende Kapazität aufweist, um das Fahrzeug wieder in das Geschäftsgebiet zurückzubringen und ggf. den Ladevorgang ordnungsgemäß starten zu können. <p>(3) Dem Kunden ist es untersagt:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) das SHARE NOW Fahrzeug unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten zu führen, die die Fahrtüchtigkeit beeinträchtigen könnten. Es gilt ein striktes Alkoholverbot von 0,0‰; b) mit Hilfe der Tankkarte andere Fahrzeuge zu betanken, als das SHARE NOW Fahrzeug, dem die Tankkarte zugeordnet ist oder mit der Ladekarte andere Fahrzeuge aufzuladen, als das SHARE NOW Fahrzeug, dem die Ladekarte zugeordnet ist; mit der Tankkarte sind ausschließlich Partnertankstellen, die in der SHARE NOW App gefunden werden können, zu verwenden; die Verwendung von Premium Kraftstoffen (z. B. V-Power) ist unzulässig. Bei einem Verstoß hiergegen können von dem Kunden die Kosten gemäß der Tarif- und Kostenordnung für die Bearbeitung fremder Tankbelege berechnet werden; § 14 (8) findet Anwendung; c) den Beifahrerairbag zu deaktivieren, es sei denn, dies ist im Einklang mit § 9 (3) n) erforderlich, um Kinder oder Kleinkinder unter Verwendung einer erforderlichen Sitzerhöhung/Kindersitzvorrichtung zu befördern und/oder die Einhaltung der Herstellerhinweise zum Thema Montage von Babyschalen zu gewährleisten. Wenn der Beifahrerairbag deaktiviert wurde, muss der Kunde den Beifahrerairbag vor Beendigung der Miete wieder aktivieren (§ 10 (1) e)); d) das SHARE NOW Fahrzeug für Geländefahrten, Motorsportveranstaltungen oder Rennen jeder Art zu verwenden; e) das SHARE NOW Fahrzeug für Fahrzeugtests, Fahrschulungen oder zur gewerblichen Mitnahme von Personen oder für gewerbliche Transporte (z.B. Kurierfahrten, Pizzalieferung) zu verwenden, außer es liegt eine vorherige Zustimmung von SHARE NOW für die jeweilige Nutzung vor; f) das SHARE NOW Fahrzeug für die Beförderung leicht entzündlicher, giftiger oder sonst gefährlicher Stoffe, soweit sie hausübliche Mengen deutlich übersteigen, zu verwenden; | <ul style="list-style-type: none"> d) check the operating liquids and the tire pressure on extended trips at regular intervals and, if necessary, adjust them; e) check the SHARE NOW vehicle for obvious defects prior to driving; f) fulfill all statutory requirements in connection with the operation of the SHARE NOW vehicle, in particular under the Road Traffic Ordinance (<i>Straßenverkehrsordnung</i>), to the extent they are not assumed by SHARE NOW under this agreement; g) stop immediately if a warning light flashes up in the dashboard display and contact SHARE NOW to discuss whether the trip may be continued; and h) ensure that, when using an electric vehicle, the battery has sufficient capacity at the time of leaving the home area to bring the vehicle back into the home area and to be able to properly start the charging process, if applicable. <p>(3) The Customer must not:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) drive the SHARE NOW vehicle under the influence of alcohol, drugs or pharmaceuticals which might impair his/her fitness to drive. A strict ban on alcohol (0.0‰) applies; b) use the fuel card to fuel vehicles other than the SHARE NOW vehicle to which the fuel card is assigned or to use the charging card to charge vehicles other than the SHARE NOW vehicle to which the charging card is assigned; with the fuel card only and exclusively partner petrol stations, which can be found in the SHARE NOW App, shall be used; the use of premium fuels (e.g. V-Power) shall be inadmissible; in case of a breach of this requirement, the Customer may be charged the costs in accordance with the fee and cost policy for processing external fuel receipts; § 14 (8) applies; c) deactivate the passenger airbag, unless this is necessary to transport children or babies with a necessary seat elevation/child seat or to observe all instructions of the manufacturer relating to the installation of baby seats both in accordance with Section 9 (3) n) below. If the passenger airbag has been deactivated, the Customer must activate the passenger airbag when terminating the lease (Section 10 (1) e)); d) use the SHARE NOW vehicle for cross-country trips, motor sports events or races of any kind; e) use the SHARE NOW vehicle for vehicle tests, driving trainings or for transporting persons on commercial terms or commercial transports (e.g., courier services, pizza delivery), except SHARE NOW has pre-approved the specific use; f) use the SHARE NOW vehicle to transport easily inflammable, poisonous or otherwise hazardous substances to the extent they significantly exceed household quantities; |
|--|--|

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> g) mit dem SHARE NOW Fahrzeug Gegenstände oder Stoffe zu transportieren, die aufgrund ihrer Beschaffenheit, ihrer Größe, ihrer Form oder ihres Gewichts die Fahrsicherheit beeinträchtigen oder den Innenraum beschädigen könnten; h) das SHARE NOW Fahrzeug für die Begehung von Straftaten zu verwenden; i) im SHARE NOW Fahrzeug zu rauchen bzw. Mitfahrern das Rauchen zu gestatten; j) Tiere mit in das SHARE NOW Fahrzeug zu nehmen, es sei denn, sie befinden sich in einem geschlossenen Käfig, der sicher im Kofferraum untergebracht ist; k) das SHARE NOW Fahrzeug grob zu verschmutzen oder Abfälle irgendwelcher Art im SHARE NOW Fahrzeug zurückzulassen; l) mehr als die gemäß Fahrzeugzulassung erlaubte Anzahl von Fahrzeuginsassen zu befördern; m) eigenmächtig Reparaturen oder irgendwelche Umbauten am SHARE NOW Fahrzeug auszuführen oder ausführen zu lassen; n) Kinder oder Kleinkinder ohne Verwendung einer erforderlichen Sitzerrhöhung/Kindersitzvorrichtung zu befördern. Der Kunde hat sämtliche Herstellerhinweise zum Thema Montage von Babyschalen zu befolgen; o) mit dem SHARE NOW Fahrzeug Fahrten ins Ausland zu unternehmen, es sei denn dies wird in der SHARE NOW App oder im SHARE NOW Web-Portal ausdrücklich erlaubt oder die entsprechende Option für Auslandsfahrten wurde zu den in der Tarif- und Kostenordnung und/oder SHARE NOW App und/oder dem SHARE NOW Web-Portal angegebenen Preisen kostenpflichtig hinzugebucht; sowie p) SHARE NOW Fahrzeuge quer zur Fahrbahn zu parken. | <ul style="list-style-type: none"> g) use the SHARE NOW vehicle to transport objects or substances that might impair driving safety or damage the interior of the SHARE NOW vehicle due to their nature, size, form or weight; h) use the SHARE NOW vehicle to commit criminal offenses; i) smoke or allow others to smoke in the SHARE NOW vehicle; j) take animals into the SHARE NOW vehicle, unless they are in a closed cage that is safely placed in the trunk; k) grossly soil the SHARE NOW vehicle or leave any kind of waste in the SHARE NOW vehicle; l) carry more passengers than the number permitted by the vehicle registration; m) carry out repairs or any alterations to the SHARE NOW vehicle or have such repairs or alterations carried out on the Customer's own authority; n) transport children or babies without a necessary seat elevation/child seat. The Customer must observe all instructions of the manufacturer relating to the installation of baby seats; o) make trips abroad with the SHARE NOW vehicle, unless explicitly permitted in the SHARE NOW App or in the SHARE NOW Web-Portal or unless the drive abroad option has been booked on the basis of the fees set out in the fee and cost policy and/or shown in the SHARE NOW App and/or in the SHARE NOW Web-Portal; and p) park SHARE NOW vehicles perpendicular to the road, |
|---|---|

Der Kunde ist verpflichtet, eine Vertragsstrafe in der in der Tarif- und Kostenordnung ausgewiesenen Höhe für jeden schuldhaften Verstoß gegen § 9 (3) o) und in der in der Tarif- und Kostenordnung ausgewiesenen Höhe für jeden anderen schuldhaften Verstoß gegen diesen § 9 (3) zu zahlen; § 14 (8) findet Anwendung.

The Customer shall pay a contractual penalty in the amount set out in the fee and cost policy for any culpable breach of Section 9 (3) o) and in the amount set out in the fee and cost policy for any other culpable breach of this Section 9 (3); § 14 (8) applies.

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> (4) Der Kunde hat im Interesse der Umwelt, der Allgemeinheit und der anderen Kunden auf eine umweltschonende und kraftstoffsparende Fahrweise zu achten. | <ul style="list-style-type: none"> (4) In the interest of the environment, the general public, and the other Customers, the Customer's driving style shall be environmentally sound and fuel-efficient. |
|--|--|

§ 10 Mietende

§ 10 End of lease

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> (1) Möchte der Kunde einen Mietvorgang beenden (und damit den Einzelmietvertrag kündigen), so ist er verpflichtet: <ul style="list-style-type: none"> a) sich über die jeweils von SHARE NOW freigegebenen Parkmöglichkeiten in dem jeweiligen Geschäftsgebiet zu informieren und das SHARE NOW Fahrzeug ordnungsgemäß und nach Maßgabe der anwendbaren Straßenverkehrsvorschriften entsprechend wahlweise auf einem von SHARE NOW bereitgestellten besonders gekennzeichneten Stellplatz oder, sofern dort das Parken des Fahrzeugs zulässig ist, auf einem gebührenpflichtigen oder nicht gebührenpflichtigen Parkplatz des öffentlichen Verkehrsraumes abzustellen. Dies schließt das Auslegen einer ordnungsgemäß eingestellten Parkscheibe ein, sofern dies vorgeschrieben ist und eine solche im SHARE NOW Fahrzeug vorhanden ist. | <ul style="list-style-type: none"> (1) If the Customer wants to terminate a lease (and, thereby terminate the individual lease agreement), the Customer is obliged: <ul style="list-style-type: none"> a) to inform himself/herself about the parking possibilities approved by SHARE NOW in the respective city and to park the SHARE NOW vehicle properly and in accordance with the applicable road traffic provisions either in a specifically marked parking space provided by SHARE NOW or, if it is allowed to park the vehicle there, in a paying or non-paying public car park. This includes the use of a correctly set parking disk if this is required and if there is a parking disk in the SHARE NOW vehicle. Any breach of traffic rules or prohibitions imposed by the owner of the respective space shall be at the Customer's expense |
|--|--|

Jeder Verstoß gegen Verkehrsregeln oder ggf. vom Eigentümer der Fläche auferlegte Verbote gehen zu Lasten des Kunden;

- | | |
|---|--|
| <p>b) die SHARE NOW Miete nicht auf Privat- oder Firmengelände (z.B. Parkhäuser, Hinterhöfe, etc.) zu beenden, soweit diese nicht ausdrücklich als SHARE NOW Parkplätze ausgewiesen sind. Das Verbot gilt auch für Kundenparkplätze von Einkaufszentren, Supermärkten, Restaurants etc. sowie Parkplätze von Universitäten und ähnlichen Einrichtungen. Das SHARE NOW Fahrzeug muss jederzeit für jedermann zugänglich sein;</p> <p>c) Schlüssel (sofern das Fahrzeug über solche verfügt), Tankkarte bzw. Ladekarte und ggf. Parkkarte in die dafür vorgesehene Halterung zurückzugeben;</p> <p>d) sich zu vergewissern, dass die Feststellbremse betätigt wurde, alle Fenster und Türen vollständig geschlossen und alle Lichter ausgeschaltet wurden;</p> <p>e) sich zu vergewissern, dass der Beifahrerairbag aktiviert ist; sowie</p> <p>f) sich zu vergewissern, dass keine Abfälle oder grobe Verschmutzungen im SHARE NOW Fahrzeug zurückbleiben.</p> <p>(2) Die Miete darf auf Flächen mit einer tages- oder uhrzeitbezogenen Einschränkung der Parkberechtigung (z.B. Halteverbote mit Zusatzschild wie „8-19 Uhr“ oder „Dienstags, 6-13 Uhr“) nicht beendet werden. Dies gilt auch für Verkehrsverbote, die bereits angeordnet sind, aber zeitlich noch nicht gültig sind (z.B. temporäre Parkverbote wegen Veranstaltungen oder Umzügen). Wird der Mietvorgang mit einem elektrischen Fahrzeug an einer SHARE NOW Ladestation beendet, ist der Kunde verpflichtet, das Fahrzeug auf einer dafür gekennzeichneten Fläche an einer Ladestation zu parken und den Ladevorgang in Gang zu setzen. Erst dann darf er die Beendigung des Mietvorgangs einleiten. § 10 (4) bleibt hierdurch unberührt.</p> <p>(3) Der Mietvorgang mit einem elektrischen Fahrzeug, dessen Batterieleistung den im Fahrzeug am Ladestandsanzeiger angegebenen Wert unterschreitet, darf nur an einer SHARE NOW Ladestation beendet werden. Über die Höhe und das Erreichen des Wertes wird der Kunde über einen Screen informiert. Der Kunde ist verpflichtet, das Fahrzeug auf einer dafür gekennzeichneten Fläche an einer Ladestation zu parken und den Ladevorgang in Gang zu setzen. Erst dann darf er die Beendigung des Mietvorgangs einleiten. § 10 (4) bleibt hierdurch unberührt.</p> <p>(4) Der Mietvorgang kann nur beendet werden</p> <p>a) wenn sich das SHARE NOW Fahrzeug innerhalb des Geschäftsgebiets befindet, in dem die Miete begonnen wurde. Die Grenzen des Geschäftsgebiets können jederzeit in der SHARE NOW App angezeigt werden. Die Anzeige in der App dient der Orientierung und begründet keinen Anspruch, und</p> <p>b) wenn am Standort des SHARE NOW Fahrzeugs eine Mobiltelefonverbindung herstellbar ist. Sollte dies im Ausnahmefall einmal nicht der Fall sein, so muss das SHARE NOW Fahrzeug vom Kunden entsprechend umgeparkt werden.</p> <p>(5) Die Beendigung eines Mietvorgangs erfolgt durch den Kunden über sein Zugangsmittel. Zuvor müssen der Schlüssel (sofern das Fahrzeug über solche verfügt), die Park-, Tank- und Ladekarte in die da-</p> | <p>b) not to terminate the SHARE NOW lease on any private or business premises (e.g. parking garages, backyards, etc) which are not expressly marked as SHARE NOW car parks. The prohibition shall also apply to customer car parks of shopping centers supermarkets, restaurants etc. as well as universities and similar institutions. The SHARE NOW vehicle must be accessible for everybody at any time.</p> <p>c) to return keys (if the vehicle has any), fuel card respectively charging card and, if applicable, parking card by putting them into the fixture provided for this purpose.</p> <p>d) to make sure that the parking brake has been put on, all windows and doors have been fully closed and all lights have been switched off;</p> <p>e) to make sure that the passenger airbag is activated, and</p> <p>f) to make sure that no waste or gross soilings are left in the SHARE NOW vehicle.</p> <p>(2) In areas where parking is not allowed on certain days or at certain times (e.g. 'No Stopping' restrictions with an additional sign such as "8 a.m. to 7 p.m." or "On Tuesdays, 6 a.m. to 1 p.m.") the lease may not be terminated. The same shall apply to parking prohibitions that have already been imposed but are not yet valid in terms of time (e.g. temporary parking prohibitions because of events or relocations). If the lease of an electric vehicle is terminated at a SHARE NOW charging point the Customer is obliged to park the vehicle at a charging point in a space marked for this purpose and start the charging process. Only after having done so, the Customer may initiate the termination of the lease. This shall not affect Section 10 (4).</p> <p>(3) The lease of an electric vehicle with a battery power below the limit indicated on the vehicle's charge indicator may only be terminated at a SHARE NOW charging point. A screen will inform the Customer about the battery level and about reaching the power limit. The Customer is obliged to park the electric vehicle at a charging point in a space marked for this purpose and start the charging process. Only after having done so, the Customer may initiate the termination of the lease. This shall not affect Section 10 (4).</p> <p>(4) The lease can only be terminated</p> <p>a) if the SHARE NOW vehicle is located within the home area in which the rental was started. The limits of the home area can be viewed at any time in the SHARE NOW App. The display in the App serves as an orientation and shall not create any claim, and</p> <p>b) if a cell phone connection can be established at the location of the SHARE NOW vehicle. Where this is not possible in an exceptional case, the Customer has to relocate the SHARE NOW vehicle accordingly.</p> <p>(5) Customers shall terminate the lease via their means of access. Prior to this, the key (if the vehicle has any), parking card, charging card and fuel card must have been returned to the holder provided, and the windows and doors must have been closed (see Section 10 (1)).</p> |
|---|--|

für vorgesehene Halterung zurückgegeben und die Fenster und Türen verschlossen worden sein (vgl. § 10 (1)). SHARE NOW behält sich vor, das Mietende nach ordnungsgemäßem Abstellen des Fahrzeugs auch automatisch einzuleiten. Erst wenn das SHARE NOW Fahrzeug die Beendigung des Mietvorgangs durch Schließen der Zentralverriegelung bestätigt, ist die Miete tatsächlich beendet. Der Kunde ist verpflichtet, sicherzustellen, dass die Beendigung der Miete vollständig abgeschlossen ist, bevor der Kunde das Fahrzeug zurücklässt. Verlässt der Kunde das SHARE NOW Fahrzeug, obwohl der Mietvorgang nicht beendet ist, so läuft die Miete zu Lasten des Kunden weiter.

SHARE NOW reserves the right to automatically initiate the ending of the lease after the SHARE NOW vehicle has been properly parked. Only when the SHARE NOW vehicle confirms the end of the lease by locking the central locking system, the lease is terminated. The Customer must ensure that the termination of the lease is fully completed before leaving the SHARE NOW vehicle. If the Customer leaves the SHARE NOW vehicle although the lease is not terminated, the lease continues, at the expense of the Customer.

- (6) Kann der Mietvorgang nicht beendet werden, ist der Kunde in der Pflicht, dies umgehend SHARE NOW zu melden und am Fahrzeug zu verbleiben, bis die weitere Vorgehensweise von SHARE NOW entschieden wurde. Zusätzlich entstehende Mietkosten werden nach der Prüfung durch SHARE NOW rückerstattet, wenn kein Kundenverschulden vorliegt. Ein Kundenverschulden liegt z.B. vor, wenn das SHARE NOW Fahrzeug eine Beendigung der Miete nicht zulässt, weil Tankkarte bzw. Ladekarte oder Fahrzeugschlüssel (sofern das Fahrzeug über solche verfügt) nicht im Fahrzeug sind, die Türen nicht geschlossen sind oder sich das Fahrzeug außerhalb des Geschäftsgebiets befindet. Andernfalls kann eine Kostenpauschale gemäß der Tarif- und Kostenordnung anfallen; § 14 (8) findet Anwendung.
- (6) If the lease cannot be terminated, the Customer shall promptly notify SHARE NOW accordingly and stay with the SHARE NOW vehicle until the service center has made a decision on how to proceed. Any additional lease costs incurred shall be reimbursed by SHARE NOW after a review if the Customer is not at fault. For example, the Customer is at fault if the SHARE NOW vehicle does not allow a termination of the lease because the fuel card respectively charging card or the vehicle keys (if the vehicle has any) are not in the vehicle, if the doors are not closed or if the SHARE NOW vehicle is located outside of the home area. Otherwise a lump sum payment in accordance with the fee and cost policy might apply; § 14 (8) applies.
- (7) Sofern der Kunde Fahrzeugschlüssel (sofern das Fahrzeug über solche verfügt) oder Tankkarte bzw. Ladekarte bei Beendigung des Mietvorgangs nicht mit dem SHARE NOW Fahrzeug zurückgibt, hat er das vollständige Zubehör spätestens innerhalb von 12 Stunden nach Beendigung des Mietvorgangs an SHARE NOW zurückzugeben. Andernfalls kann eine Kostenpauschale gemäß der Tarif- und Kostenordnung anfallen; § 14 (8) findet Anwendung.
- (7) If the Customer fails to return the vehicle keys (if the vehicle has any) or the fuel card or charging card together with the SHARE NOW vehicle upon termination of the lease, the Customer has to return all accessories to SHARE NOW no later than within 12 hours after termination of the lease. Otherwise a lump sum payment in accordance with the fee and cost policy might apply; § 14 (8) applies.
- (8) Im Falle eines Unfalls, durch den das Fahrzeug nicht mehr fortbewegt werden kann, endet die Miete spätestens mit der Übergabe des Fahrzeugs an das Abschleppunternehmen.
- (8) In case of an accident after which the SHARE NOW vehicle can no longer be moved, the lease shall end at the latest upon handover of the SHARE NOW vehicle to the towing company.
- (9) Hat der Kunde bei Abschluss des jeweiligen Einzelmietvertrags für eine Tagesmiete, eine Tagesmiete mit Vorabreservierung oder Prepaid Tagesmiete die Option „Selbst tanken/laden“ ausgewählt, fallen für gefahrene Kilometer keine zusätzlichen Gebühren an, wenn der Tankfüllstand bzw. Ladezustand im Zeitpunkt der Beendigung der Miete der gleiche ist wie im Zeitpunkt des Mietbeginns.
- (9) Provided the Customer has selected the "self-refueling/charging" option when entering into the respective individual lease agreement for Day Rentals, Day Rentals with Pre-Reservation or Prepaid Day Rentals, kilometers driven are free of charge, if the fuel tank fill level and the battery charging level, respectively, at the time the individual lease is terminated is the same as at the commencement of the individual lease.

§ 11 Verhalten bei Unfällen, Schäden, Defekten und Reparaturen; Verkehrsverstöße; Betrugsverdacht

§ 11 Handling of accidents, damage, defects and repairs; traffic offenses; suspicion of fraud

- (1) Unfälle, Schäden und Defekte, die während der Fahrt auftreten, hat der Kunde unverzüglich telefonisch SHARE NOW mitzuteilen. Dasselbe gilt für Unfälle, Schäden und Defekte, die das SHARE NOW Fahrzeug bereits bei Mietbeginn aufweist, siehe § 6 (3).
- (1) The Customer shall report any accidents, damage and defects occurring during the trip by telephone to SHARE NOW's service center without undue delay. The same shall apply to any accidents, damage and defects the SHARE NOW vehicle shows already at the commencement of the lease, cf. Section 6 (3).
- (2) Der Kunde hat sicherzustellen, dass alle Unfälle, Diebstähle, Feuer oder Schäden, die durch Wild verursacht werden, oder alle anderen Schäden an denen ein von ihm geführtes SHARE NOW Fahrzeug beteiligt war, unverzüglich polizeilich aufgenommen werden. Dies kann jedoch unterbleiben, wenn durch den Unfall nur ein Sachschaden entstanden ist und die Personen, deren Verhalten am Unfallort mit einem Verkehrsunfall in ursächlichem Zusammenhang steht oder jene, in deren Vermögen der Schaden eingetreten ist, einander ihren Namen und ihre Anschrift nachgewiesen haben. Ver-
- (2) The Customer shall ensure that any accident, theft, fire or damage caused by game or any other damage involving a SHARE NOW vehicle driven by the Customer are reported to and recorded by the police without undue delay. This is not required if the accident has caused only material damage and the individuals whose conduct at the scene of the accident is causally linked to a traffic accident or in whose property the damage occurred have provided each other with proof of their names and addresses. If the police refuse to record the details of an accident, the Customer shall inform SHARE NOW accordingly without undue delay by telephone. In any such

weigert die Polizei eine Unfallaufnahme, hat der Kunde dies unverzüglich telefonisch SHARE NOW mitzuteilen. In einem solchen Fall hat der Kunde die weitere Vorgangsweise mit SHARE NOW abzustimmen und dessen Instruktionen Folge zu leisten. Dies gilt unabhängig davon, ob der Unfall selbst- oder fremdverschuldet oder der Schaden geringfügig oder nicht war. Der Kunde darf sich erst vom Unfallort entfernen, nachdem

- a) die polizeiliche Aufnahme abgeschlossen ist (oder, sollte eine polizeiliche Aufnahme nicht möglich sein, SHARE NOW davon gemäß diesem § 11 (2) informiert wurde), und
- b) nach Absprache mit SHARE NOW ggf. Maßnahmen zur Beweissicherung und Schadenminderung ergriffen wurden, und
- c) das Fahrzeug an ein Abschleppunternehmen übergeben, oder nach Absprache mit SHARE NOW anderweitig sicher abgestellt worden ist bzw. durch den Kunden fortbewegt wurde.

- (3) Der Kunde darf im Falle von Unfällen, an denen ein von ihm geführtes SHARE NOW Fahrzeug beteiligt war, keine Haftungsübernahme oder vergleichbare Erklärung abgeben. Wird trotz des Verbots eine Haftungszusage erteilt, gilt diese nur unmittelbar für den Kunden selbst. Weder Halter noch Versicherer sind an diese Zusage gebunden.
- (4) Unabhängig davon, ob ein Unfall, zu dessen Meldung der Kunde gegenüber SHARE NOW verpflichtet ist, selbst- oder fremdverschuldet war, ist vom Kunden im Nachgang zur Meldung das Formular zur Schadensmeldung innerhalb von 7 Tagen vollständig ausgefüllt an SHARE NOW in Textform (z.B. per E-Mail) zurück zu senden. Das Formular befindet sich je nach Fahrzeugmodell in der Heck- oder Ladeklappe oder im Handschuhfach des SHARE NOW Fahrzeuges. Geht innerhalb dieser Frist keine Schadensmeldung bei SHARE NOW ein, so kann der Unfall nicht von der Versicherung reguliert werden. SHARE NOW behält sich in diesem Fall vor, dem Kunden alle unfallbedingten Kosten, insbesondere an Personen, Gegenständen und Fahrzeugen, zu belasten, die aufgrund der verspäteten oder nicht erfolgten Meldung nicht auf die Versicherung überwälzt werden können.
- (5) Entschädigungsleistungen im Zusammenhang mit Schäden an dem SHARE NOW Fahrzeug stehen in jedem Fall SHARE NOW zu. Sind derartige Leistungen an den Kunden geflossen, muss er sie unaufgefordert an SHARE NOW weiterleiten.
- (6) Auf Verlangen von SHARE NOW hat der Kunde jederzeit den genauen Standort des SHARE NOW Fahrzeugs mitzuteilen und die Besichtigung des Fahrzeugs zu ermöglichen.
- (7) Bei Vorliegen schwerwiegender Gründe (z.B. einem Betrugsverdacht) kann SHARE NOW die Nutzung eines Fahrzeugs unterbinden (z.B. durch Fernabschaltung des stehenden Fahrzeugs). Fahrzeuge müssen jederzeit verkehrsgerecht und sicher abgestellt werden.
- (8) Ausschließlich SHARE NOW ist für die Auswahl der Werkstatt für die Reparatur im Fall von Schäden zuständig.

§ 12 Versicherungsschutz / Haftungsbeschränkung

- (1) Das SHARE NOW Fahrzeug ist haftpflichtversichert.

event, the Customer shall consult the service center on how to proceed and follow the instructions of the service center. This shall apply irrespective of whether the accident was caused by the Customer or by a third party or whether the damage is minor or not. The Customer may only leave the scene of the accident after

- a) the acquisition of accident data by the police has been finished (or, where this is not possible, after the SHARE NOW service center has been informed accordingly pursuant to this Section 11 (2)), and
- b) measures to preserve the evidence and to mitigate the damage have been taken in consultation with SHARE NOW, and
- c) the SHARE NOW vehicle has been handed over to a towing company or otherwise safely deposited in consultation with SHARE NOW or has been removed by the Customer.

- (3) The Customer must not assume any liability or make any similar declarations in the event of an accident involving a SHARE NOW vehicle driven by the Customer. Where the Customer makes a declaration assuming liability in spite of this prohibition, such declaration shall exclusively apply to the Customer personally. Neither the keeper nor the insurer of the SHARE NOW vehicle shall be bound by such declaration.
- (4) Irrespective of whether an accident that the Customer is obliged to report to SHARE NOW was caused by the Customer or by a third party, the Customer shall fully complete the damage report and return this form to SHARE NOW in text form (e.g. email) within 7 days. The form is provided, depending on the vehicle model, either in the tailgate, the trunk or the glove compartment of the SHARE NOW vehicle. Should SHARE NOW not receive a damage report within this period, the insurance will be unable to settle the claim. In this event, SHARE NOW reserves the right to charge to the Customer any costs for damages, in particular, to persons, items and vehicles that are related to the accident, to the extent that they cannot be passed on to the insurance due to the Customer's failure to make the notification in time.
- (5) SHARE NOW shall be entitled to any compensation paid in relation to damage to the SHARE NOW vehicle. If the Customer has received any such payments, the Customer has to transfer them to SHARE NOW without further demand.
- (6) Upon SHARE NOW's request, the Customer shall indicate the precise location of the SHARE NOW vehicle at any time and permit an inspection of the SHARE NOW vehicle.
- (7) In case of good cause (e.g. in case of a suspicion of fraud) SHARE NOW may inhibit the use of the vehicle (e.g. by remote disabling of the parking vehicle). Vehicles shall at all times be parked securely and in line with traffic conditions.
- (8) Only SHARE NOW shall choose the workshop for repairing the SHARE NOW vehicle in case of damages.

§ 12 Insurance cover / Limitation of Liability

- (1) The SHARE NOW vehicle has third party liability insurance cover.

- (2) Carsharing. Im Falle von Carsharing besteht eine Haftungsbeschränkung für Schäden am SHARE NOW Fahrzeug zugunsten des Kunden gemäß der folgenden Bestimmungen:
Wird das SHARE NOW Fahrzeug während der Nutzungszeit des Kunden beschädigt oder verursacht der Kunde einen Schaden am SHARE NOW Fahrzeug, ist die Haftung des Kunden für Schäden am SHARE NOW Fahrzeug beschränkt auf eine Selbstbeteiligung
- a) in Höhe von bis zu EUR 750 bei Fahrzeugen der Kategorie XS und S, und
- b) bis zu EUR 1.000 bei Fahrzeugen der Kategorie M und L.
- (3) Tagesmieten, Tagesmieten mit Vorabreservierung, Prepaid Tagesmieten. Im Falle von Tagesmieten, Tagesmieten mit Vorabreservierung und Prepaid Tagesmieten besteht grundsätzlich keine Haftungsbeschränkung zugunsten des Kunden. Es ist aber möglich, dass SHARE NOW eine optionale Versicherung und/oder Haftungsbeschränkung anbietet.
- (4) Diese Haftungsbeschränkungen finden Anwendung, wenn (i) das Fahrzeug im Einklang mit diesen allgemeinen Geschäftsbedingungen genutzt wird und (ii) der Schaden gemäß § 11 und unverzüglich gemeldet wurde. Lediglich leicht fahrlässige Verstöße gegen diese Pflichten sowie Verstöße, die für den Schaden nicht kausal waren, sind hierbei nicht zu berücksichtigen.
- Die Haftungsbeschränkungen finden keine Anwendung im Fall von
- a) grober Verletzung der Verpflichtungen gemäß § 9,
- b) pflichtwidriger Nichtmeldung eines Unfalls oder Schadens gemäß § 11,
- c) Schäden, die durch Vorsatz oder grobe Fahrlässigkeit verursacht wurden, oder
- d) mechanischen Schäden am Fahrzeug, die durch die nicht korrekte Nutzung desselben entstehen (z.B. Schaden am Motor, der durch falsches Tanken verursacht wurde).
- (5) Die Haftungsbeschränkung entbindet nicht von den Pflichten gemäß § 9 und § 11 dieser AGB. Der Kunde haftet voll bei schuldhafter Verletzung der vertraglichen Verpflichtungen, insbesondere für Schäden, die bei Benutzung durch einen nicht berechtigten Fahrer oder zu verbotenen Zweck entstehen. Hat der Kunde seine Pflicht im Falle eines Unfalles gemäß § 4 StVO verletzt („Fahrerflucht“), haftet er ebenfalls voll, es sei denn, die Verletzung hat keinen Einfluss auf die Feststellung des Schadensfalls. Ferner haftet der Kunde voll, wenn er den Schaden vorsätzlich oder grob fahrlässig verursacht. Im Übrigen bleibt es bei der gesetzlichen Regelung.
- (2) Carsharing. In the case of Carsharing, the Customer's liability for damage to the SHARE NOW vehicle is limited pursuant to the following provisions:
If the SHARE NOW vehicle is damaged while it is used by the Customer or if the Customer causes a damage to the SHARE NOW vehicle, the liability of the Customer for damage to the SHARE NOW vehicle shall be limited to a deductible
- a) in the amount of up to EUR 750 in case of vehicles of the category XS and S, and
- b) in the amount of up to EUR 1,000 in case of vehicles of the category M and L.
- (3) Day Rentals, Day Rentals with Pre-Reservation and Prepaid Day Rentals. In case of Day Rentals, Day Rentals with Pre-Reservation and Prepaid Day Rentals the Customer's liability is generally unlimited. However, SHARE NOW may offer an optional insurances and/or limitation of liability.
- (4) The limitations of liabilities apply if (i) the SHARE NOW vehicles have been used in compliance with these General Terms and Conditions and (ii) the damage has been notified without undue delay and in accordance with Section 11. Only slightly negligent breaches of these obligations as well as breaches which were not causal for the damage are not to be taken into account here.
- The limitations of liability do not apply in case of
- a) gross violations of the obligations pursuant to Section 9,
- b) illicit not reporting of accidents or damages pursuant to Section 11,
- c) damages caused by intent or gross negligence; or
- d) mechanical damage to the SHARE NOW vehicle caused by incorrect operation (e.g. engine damage caused by wrong fueling).
- (5) The limitation of liability does not relieve the Customer from the obligations set out under § 9 and §11 of these General Terms and Conditions. The Customer is liable without limitation in case of a negligent violation of contractual obligations, in particular for damages caused by an unauthorized driver or the use for an unauthorized purpose. If the Customer has violated his duties in case of an accident pursuant to §4 Road Traffic Ordinance (*Straßenverkehrsordnung*) ("hit and run"), he is also fully liable except where the violation has not effect on the determination of damage event. Moreover, the Customer is liable without limitation if he causes the damage intentionally or grossly negligently. Otherwise, the statutory provisions apply.

§ 13 Haftung von SHARE NOW

- (1) SHARE NOW haftet nach Maßgabe der gesetzlichen Vorschriften für von SHARE NOW oder deren Erfüllungsgehilfen durch Vorsatz oder grobe Fahrlässigkeit verursachte Schäden.
- (2) Für leichte Fahrlässigkeit haftet SHARE NOW nicht.

§ 13 SHARE NOW's liability

- (1) SHARE NOW shall be liable in accordance with the statutory provisions for any damage caused intentionally or by gross negligence by SHARE NOW or its representatives.
- (2) SHARE NOW's liability for slight negligence shall be excluded.

(3) Haftungsbeschränkungen gelten nicht im Rahmen abgegebener Garantien, bei Verletzungen des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit sowie für Ansprüche aus dem Produkthaftungsgesetz.

(3) Limitations of liability shall not apply to the extent guarantees have been given, in the event of any damage to a person's life, body or health or to claims under the Product Liability Act (Produkthaftungsgesetz).

§ 14 Haftung des Kunden, Kostenpauschalen, Nutzungsausschluss

§ 14 Customer's liability, lump sum costs, exclusion from use

(1) Der Kunde haftet gegenüber SHARE NOW für Schäden, die er verschuldet hat. Dies beinhaltet insbesondere Verstöße gegen § 9, die Entwendung, Beschädigung oder den Verlust des SHARE NOW Fahrzeugs sowie Schlüssel (sofern das Fahrzeug über solche verfügt) und Zubehör (inkl. Park-/Tank- und Ladekarte). Im Falle der Haftung des Kunden ohne Versicherungsschutz der Fahrzeugversicherung, stellt der Kunde SHARE NOW von Forderungen Dritter frei.

(1) The Customer shall be liable vis-à-vis SHARE NOW for any damage incurred by SHARE NOW that the Customer culpably caused. This shall include without limitation infringements of Section 9, the theft of, damage to or loss of the SHARE NOW vehicle, its keys (if the vehicle has any) and/or accessories (including parking/fuel and charging card). In the event that the Customer is liable and there is no insurance cover under the vehicle insurance, the Customer shall indemnify SHARE NOW from any third party claims.

(2) Bei einem selbstverschuldeten Unfall erstreckt sich die Haftung des Kunden bis zur Höhe der vereinbarten Selbstbeteiligung auch auf die Schadennebenkosten, wie zum Beispiel Sachverständigenkosten, Abschleppkosten, Wertminderung, Mietausfallkosten, Höherstufung der Versicherungsprämien, zusätzliche Verwaltungskosten.

(2) In the event of an accident due to the Customer's own fault, the Customer's liability shall, up to the amount of the agreed deductible, also extend to the incidental damage such as expert's fees, towing charges, diminished value, costs for the loss of lease fees, raising of the policyholder's premium rate category, additional administration costs.

(3) Der Kunde ist für die Folgen von Verkehrsverstößen oder Straftaten, die mit SHARE NOW Fahrzeugen begangen werden, haftbar. Er kommt für alle daraus entstehende Kosten auf und stellt SHARE NOW vollständig von etwaigen Forderungen Dritter frei. Für die Bearbeitung von Verkehrsverstößen (Verwarnungen, Gebühren, Bußgelder, etc.) hat der Kunde für jeden Vorgang eine Kostenpauschale an SHARE NOW zu bezahlen. Die Höhe der Kostenpauschale ergibt sich aus der jeweils geltenden Tarif- und Kostenordnung; § 14 (8) findet Anwendung.

(3) The Customer is liable for the consequences of traffic offences or criminal offences committed with the SHARE NOW vehicle. The Customer shall pay all resulting costs and shall release SHARE NOW fully from any claims of third parties. For the processing of traffic offences (cautions, fees, fines, etc.), the Customer shall pay SHARE NOW a processing lump sum for each instance. The amount of the processing lump sum shall be based on the applicable fee and cost policy; § 14 (8) applies.

(4) Im Falle eines von Kunden verschuldeten Unfalles außerhalb des Geschäftsgebiets, ist der Kunde verpflichtet, alle Kosten zu übernehmen, die durch einen Rücktransport des Fahrzeugs zurück in das Geschäftsgebiet anfallen.

(4) In case the Customer culpably causes an accident outside the home area, the Customer shall bear the costs arising from returning the SHARE NOW vehicle in the home area.

(5) Sollte aufgrund eines Verstoßes gegen § 10 ein Umparken durch SHARE NOW erforderlich sein oder ein Abschleppdienst durch einen Dritten beauftragt werden, wird der Kunde für diese Leistung und zusätzlichen Kosten gemäß aktueller Tarif- und Kostenordnung belastet; § 14 (8) findet Anwendung.

(5) If due to a breach of Section 10 it is necessary for SHARE NOW to relocate the SHARE NOW vehicle or if a third party engages a towing service, the Customer shall bear the costs for such service and additional costs in accordance with the current fee and cost policy; § 14 (8) applies.

(6) Stellt der Kunde ein elektrisches Fahrzeug, dessen Batterieleistung den im Fahrzeug am Ladestandsanzeiger angegebenen Wert unterschreitet nicht an einer Ladesäule ab, sondern lässt das Fahrzeug auf einer anderen Parkfläche stehen oder startet nicht den Aufladevorgang, hat er eine Umparkpauschale in Höhe der jeweils geltenden SHARE NOW Tarif- und Kostenordnung zu zahlen; § 14 (8) findet Anwendung.

(6) Should the Customer fail to park an electric vehicle with a battery power below the limit displayed on the vehicle's charge indicator at a charging pole but rather leaves the electric vehicle at another parking space, or should the Customer fail to start the charging process, the Customer shall have to pay a relocation lump sum in accordance with the fee and cost policy as applicable at the time; § 14 (8) applies.

(7) Bei erheblichen schuldhaften Vertragsverletzungen, einschließlich eines Zahlungsverzugs, kann SHARE NOW den Kunden mit sofortiger Wirkung von der Nutzung der SHARE NOW Fahrzeuge vorübergehend oder dauerhaft ausschließen. Der Ausschluss wird dem Kunden per E-Mail mitgeteilt.

(7) In the event of any material culpable breach of contract, including a default in payment, SHARE NOW may temporarily or permanently exclude the relevant Customer with immediate effect from using any SHARE NOW vehicles. The Customer will be informed of any such exclusion by email.

(8) Sämtliche Kostenpauschalen werden nicht erhoben, soweit der Kunde nachweist, dass er für die Kosten nicht verantwortlich ist, dass keine Kosten entstanden sind bzw. die tatsächlich entstandenen Kosten wesentlich geringer sind als die Kostenpauschale.

(8) The respective lump sum costs will not be charged to the extent the Customer proves that he/she is not responsible for the costs, that no costs occurred or the actual costs incurred are significantly lower than the lump sum.

§ 15 Kündigung, Beendigung des Rahmenvertrags

- (1) Der Rahmenvertrag wird auf unbestimmte Zeit geschlossen und kann von beiden Vertragsparteien mit einer Frist von zwei (2) Wochen zum Monatsende in Textform (z.B. Brief, Fax, E-Mail) ordentlich gekündigt werden. Wurde für abgeschlossene Pakete eine Mindestlaufzeit vereinbart, so ist die ordentliche Kündigung des Rahmenvertrags erstmals mit einer Frist von zwei (2) Wochen zum Ende dieser Mindestlaufzeit möglich.
- (2) Das Recht der Vertragsparteien zu einer außerordentlichen Kündigung bleibt unberührt. SHARE NOW kann insbesondere dann fristlos kündigen, wenn der Kunde
 - a) ein Verbraucher ist und mit zwei fälligen Zahlungen in Verzug ist;
 - b) seine Zahlungen allgemein einstellt;
 - c) ein Unternehmer im Sinne des § 1 Konsumentenschutzgesetz (KSchG) ist und mit fälligen Zahlungen in Verzug ist;
 - d) bei der Registrierung oder im Laufe des Vertragsverhältnisses unrichtige Angaben gemacht oder Tatsachen verschwiegen hat und deshalb SHARE NOW die Fortsetzung des Vertrags nicht zuzumuten ist;
 - e) trotz schriftlicher Abmahnung schwerwiegende Verletzungen des Vertrags nicht unterlässt oder bereits eingetretene Folgen solcher Vertragsverletzungen nicht unverzüglich beseitigt.
 - f) unter Alkohol- oder Drogeneinfluss gefahren ist;
 - g) entgegen § 4 (5) seine Kundenlogin-Daten (SHARE NOW Benutzername, SHARE NOW Passwort und SHARE NOW PIN) an eine andere Person weitergegeben hat.
- (3) Im Falle einer fristlosen Kündigung durch SHARE NOW wird der Zugang zu SHARE NOW Fahrzeugen mit Zugang der Kündigung unmittelbar gesperrt.
- (4) Wurde der Rahmenvertrag oder der Einzelmietvertrag gemäß obigem Abschnitt außerordentlich gekündigt, so hat SHARE NOW insbesondere folgende Rechte:
 - a) Anspruch auf sofortige Herausgabe des vom Kunden gerade genutzten SHARE NOW Fahrzeugs. Gibt der Kunde das SHARE NOW Fahrzeug nicht unverzüglich zurück, so ist SHARE NOW berechtigt, das SHARE NOW Fahrzeug auf Kosten des Kunden in Besitz zu nehmen;
 - b) Anspruch auf pauschalierten Schadenersatz für den entgangenen Gewinn in Höhe der Mietraten bis zur Rückgabe des SHARE NOW Fahrzeugs oder im Falle von Tagesmieten, Tagesmieten mit Vorabreservierung und Prepaid Tagesmieten Mietraten für einen weiteren Tag ab Rückgabe des Fahrzeugs;
 - c) Anspruch auf Ersatz weiterer Schäden (mit Ausnahme von entgangenem Gewinn). Als Schadenersatz wird SHARE NOW dem Kunden den konkreten Schaden in Rechnung stellen.

§ 16 Einschlägige Verhaltenskodizes

Wir beachten unsere Datenschutzerklärung, die Sie jederzeit auf www.share-now.com abrufen können.

§ 15 Termination, termination of the master agreement

- (1) The master agreement shall be concluded for an indefinite period; both parties are entitled to terminate the master agreement for convenience upon two (2) weeks' notice in text form (e.g. letter, fax, email) as per the end of each calendar month. If a minimum term has been agreed for concluded packages, the master agreement may only be ordinarily terminated with two (2) weeks' notice after expiry of the agreed minimum term.
- (2) The parties' right of extraordinary termination remains unaffected. SHARE NOW shall be entitled to termination without notice, in particular, if the Customer
 - a) is a consumer and defaults on two payments due;
 - b) stops payments in general;
 - c) is an entrepreneur under § 1 of the Consumer Protection Act and has defaulted on payments due;
 - d) makes false statements or omits facts when registering or in the course of the contractual relationship, making it unreasonable for SHARE NOW to continue the agreement;
 - e) despite written warning, continues to be in serious breach of the agreement or does not immediately remedy consequences already arising from such breaches.
 - f) drove under the influence of alcohol or drugs;
 - g) passed on their customer login data (SHARE NOW identification, SHARE NOW password and SHARE NOW PIN) to another person, in breach of Section 4 (5).
- (3) In the event that SHARE NOW terminates the agreement without notice, access to SHARE NOW vehicles will be blocked immediately upon receipt of the relevant notice of termination.
- (4) In the event that the master agreement or the individual lease agreement have been terminated for cause pursuant to the above paragraph, SHARE NOW may claim in particular
 - a) immediate return of any SHARE NOW vehicle currently used by the relevant Customer. Should the Customer fail to return the SHARE NOW vehicle immediately, SHARE NOW is entitled to take possession of the SHARE NOW vehicle at the Customer's expense;
 - b) liquidated damages for lost income corresponding to the lease installments until the relevant SHARE NOW vehicle is returned or in case of Day Rentals, Day Rentals with Pre-Reservation and Prepaid Day Rentals lease installments for one additional day after the vehicle is returned;
 - c) further damages (other than lost income). In terms of damages, SHARE NOW will charge the Customer the damage actually caused.

§ 16 Applicable Codes of Conduct

We adhere to our Privacy Statement that is constantly accessible on www.share-now.com.

§ 17 Allgemeine Bestimmungen

- (1) Der Rahmenvertrag, der Validierungsvertrag und die Einzelmietverträge unterliegen österreichischem Recht unter Ausschluss des Kollisionsrechts.
- (2) Gegenüber Unternehmern im Sinne des § 1 KSchG wird als Gerichtsstand Wien vereinbart. Gegenüber Verbrauchern wird der Wohnsitz, der gewöhnliche Aufenthalt oder der Ort der Beschäftigung des Verbrauchers als Gerichtsstand vereinbart. Ist der Wohnsitz, gewöhnliche Aufenthalt oder Ort der Beschäftigung nicht in Österreich, so ist Gerichtsstand der erste Wiener Gemeindebezirk.
- (3) Mündliche Nebenabreden bestehen nicht. Rechtsgeschäftliche Erklärungen des Kunden hinsichtlich Vertragsänderungen oder -ergänzungen bedürfen der Schriftform. E-Mail genügt der Schriftform.
- (4) Sollten eine oder mehrere Bestimmungen dieser AGB unwirksam oder nichtig sein oder werden, so bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen davon unberührt.

§ 18 Kundendienst / Beschwerden

- (1) Der Kunde kann sich bei Fragen, Anmerkungen, Beschwerden sowie zur Abgabe sonstiger Erklärungen per Brief, Telefon oder E-Mail an die oben in § 1 (1) genannten Kontaktdaten wenden.
- (2) Darüber hinaus ist SHARE NOW nicht bereit oder verpflichtet, an Streitbelegungsverfahren vor einer Verbraucherschlichtungsstelle teilzunehmen.

§ 19 Widerrufsrecht

Verbrauchern steht ein Widerrufsrecht nur hinsichtlich des Validierungsvertrages (§ 1 (2), § 4 (2)) nachfolgender Maßgabe zu:

§ 17 General provisions

- (1) The master agreement, the validation agreement and the individual lease agreements shall be governed by Austrian law excluding its conflict of laws provisions.
- (2) Vis-à-vis entrepreneurs under § 1 Consumer Protection Act, it is agreed that the jurisdiction and venue shall be Vienna. Vis-à-vis consumers, the domicile or habitual residence or place of employment of the consumer shall be the jurisdiction and venue. If the domicile or habitual residence or place of employment is not in Austria, the place of jurisdiction shall be the first district of the City of Vienna, Austria.
- (3) There are no oral ancillary agreements. Legal declarations of the Customer regarding changes or amendments of the contract shall be made in writing. An email suffices to satisfy the written form requirement.
- (4) Should one or several provisions of these General Terms and Conditions be or become invalid or void, this shall not affect the validity of the remaining provisions.

§ 18 Customer Service / Complaints

- (1) The Customer may use the contact details set out in Section 1 (1) above in case of questions, returns or complaints by letter, telephone or email.
- (2) Beyond that, SHARE NOW does not and is not obligated to participate in alternative dispute resolution procedures before an alternative dispute resolution entity for consumers.

§ 19 Right of withdrawal

Customers have a right of withdrawal with regard to the validation agreement only (Section 1 (2), Section 4 (2) above) pursuant to the following provisions:

Widerrufsbelehrung

Widerrufsrecht

Sie haben das Recht, binnen vierzehn Tagen ohne Angabe von Gründen diesen Vertrag zu widerrufen.

Die Widerrufsfrist beträgt vierzehn Tage ab dem Tag des Vertragsabschlusses.

Um Ihr Widerrufsrecht auszuüben, müssen Sie uns (car2go Österreich GmbH, Hintere Zollamtsstraße 9, Telefonnummer: +43 1 2677111, E-Mail-Adresse: servus@share-now.com) mittels einer eindeutigen Erklärung (z. B. ein mit der Post versandter Brief, Telefax oder E-Mail) über Ihren Entschluss, diesen Vertrag zu widerrufen, informieren. Sie können dafür das beigefügte Muster-Widerrufsformular verwenden, das jedoch nicht vorgeschrieben ist.

Zur Wahrung der Widerrufsfrist reicht es aus, dass Sie die Mitteilung über die Ausübung des Widerrufsrechts vor Ablauf der Widerrufsfrist absenden.

Folgen des Widerrufs

Wenn Sie diesen Vertrag widerrufen, haben wir Ihnen alle Zahlungen, die wir von Ihnen erhalten haben, einschließlich der Lieferkosten (mit Ausnahme der zusätzlichen Kosten, die sich daraus ergeben, dass Sie eine andere Art der Lieferung als die von uns angebotene, günstigste Standardlieferung gewählt haben), unverzüglich und spätestens binnen vierzehn Tagen ab dem Tag zurückzuzahlen, an dem die Mitteilung über Ihren Widerruf dieses Vertrags bei uns eingegangen ist. Für diese Rückzahlung verwenden wir dasselbe Zahlungsmittel, das Sie bei der ursprünglichen Transaktion eingesetzt haben, es sei denn, mit Ihnen wurde ausdrücklich etwas anderes vereinbart; in keinem Fall werden Ihnen wegen dieser Rückzahlung Entgelte berechnet.

Haben Sie verlangt, dass die Dienstleistungen während der Widerrufsfrist beginnen soll, so haben Sie uns einen angemessenen Betrag zu zahlen, der dem Anteil der bis zu dem Zeitpunkt, zu dem Sie uns von der Ausübung des Widerrufsrechts hinsichtlich dieses Vertrags unterrichten, bereits erbrachten Dienstleistungen im Vergleich zum Gesamtumfang der im Vertrag vorgesehenen Dienstleistungen entspricht.

Das Widerrufsrecht des Kunden erlischt auch dann, wenn SHARE NOW die Validierungsleistung vollständig erbracht hat und mit dieser erst begonnen hat, nachdem der Kunde dazu seine ausdrückliche Zustimmung gegeben hat und gleichzeitig seine Kenntnis davon bestätigt hat, dass er sein Widerrufsrecht bei vollständiger Erfüllung des Validierungsvertrags durch SHARE NOW verliert.

Instructions on the Right of Withdrawal

Right of withdrawal

You have the right to withdraw from this contract within 14 days without giving any reason.

The withdrawal period will expire after 14 days from the day of the conclusion of the contract.

To exercise the right of withdrawal, you must inform us (car2go Österreich GmbH, Hintere Zollamtsstraße 9, telephone number: +43 1 2677111, email address: servus@share-now.com) of your decision to withdraw from this contract by an unequivocal statement (e.g. a letter sent by post, fax or e-mail). You may use the attached model withdrawal form, but it is not obligatory.

To meet the withdrawal deadline, it is sufficient for you to send your communication concerning your exercise of the right of withdrawal before the withdrawal period has expired.

Effects of withdrawal

If you withdraw from this contract, we shall reimburse to you all payments received from you, including the costs of delivery (with the exception of the supplementary costs resulting from your choice of a type of delivery other than the least expensive type of standard delivery offered by us), without undue delay and in any event not later than 14 days from the day on which we are informed about your decision to withdraw from this contract. We will carry out such reimbursement using the same means of payment as you used for the initial transaction, unless you have expressly agreed otherwise; in any event, you will not incur any fees as a result of such reimbursement.

If you requested to begin the performance of services during the withdrawal period, you shall pay us an amount which is in proportion to what has been provided until you have communicated us your withdrawal from this contract, in comparison with the full coverage of the contract.

The Customer's right of withdrawal expires also in those cases in which SHARE NOW has completely provided the validation service and began with the performance of the service only after the consumer had given his express consent thereto and concurrently acknowledged that he/she would lose the right to withdraw from the validation agreement once SHARE NOW has fully performed the validation agreement.

Muster-Widerrufsformular

(Wenn Sie den Vertrag widerrufen wollen, dann füllen Sie bitte dieses Formular aus und senden Sie es zurück.)

- An car2go Österreich GmbH, Hintere Zollamtsstraße 9, Telefonnummer: +43 1 2677111, E-Mail-Adresse: servus@share-now.com:
 - Hiermit widerrufe(n) ich/wir (*) den von mir/uns (*) abgeschlossenen Vertrag über den Kauf der folgenden Waren (*)/die Erbringung der folgenden Dienstleistung (*)
 - Bestellt am (*)/erhalten am (*) _____
 - Name des/der Verbraucher(s) _____
 - Anschrift des/der Verbraucher(s) _____
 - Unterschrift des/der Verbraucher(s) (nur bei Mitteilung auf Papier) _____
 - Datum _____
- (*) Unzutreffendes streichen

Model withdrawal form

(If you wish to withdraw from this agreement, please fill out this form and return it.)

- To car2go Österreich GmbH, Hintere Zollamtsstraße 9, telephone number: +43 1 2677111, email address: servus@share-now.com:
 - I/We (*) hereby give notice that I/We (*) withdraw from my/our (*)contract of sale of the following goods (*)/for the provision of the following service (*):
 - Ordered on (*)/received on (*) _____
 - Name of consumer(s) _____
 - Address of consumer(s) _____
 - Signature of consumer(s) (only if this form is notified on paper) _____
 - Date _____
- (*) Delete as appropriate.